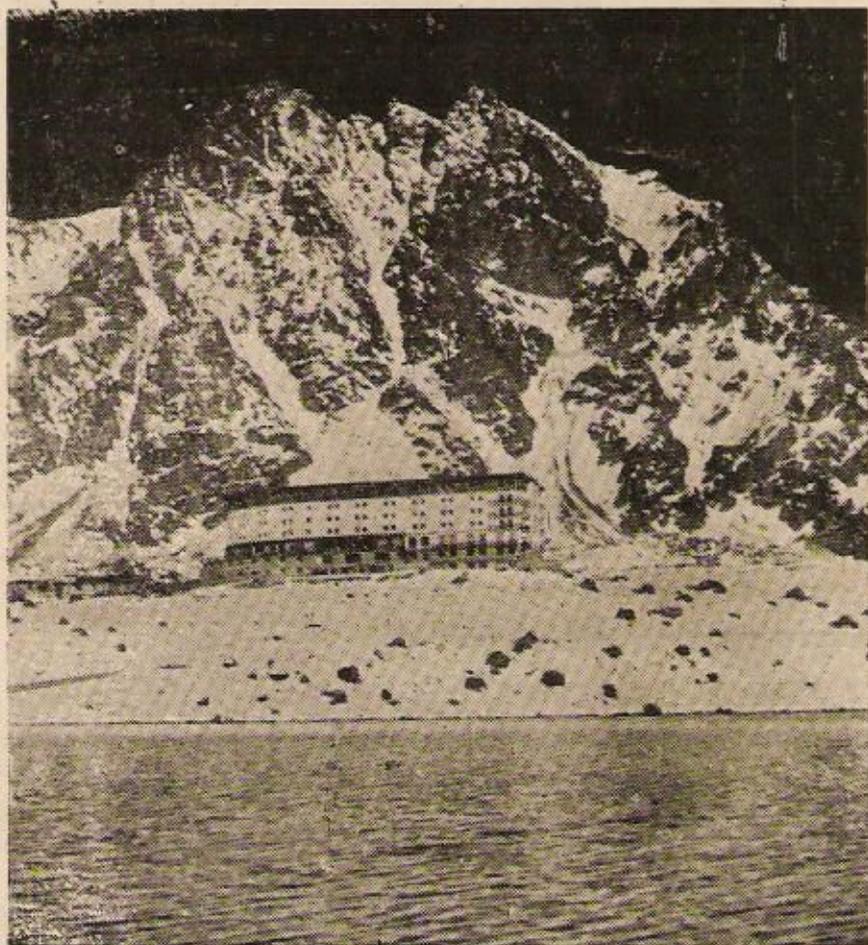


REVISTA ANDINA



Centro de turismo de PORTILLO (Chile) con el perfil del cerro del Inca y Laguna del Inca. (Foto Belledonne).

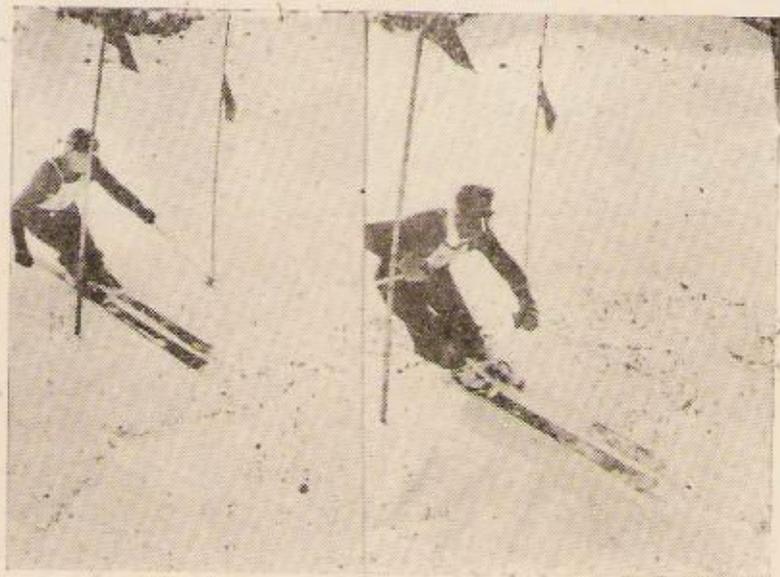
EN ESTE NUMERO:

Temporada de ski 1948. Campeonato Nacional de Chile.
MEXICO HACIA LOS HIMALAYA.

Ciego y solitario en la cumbre del Aconcagua.

Ascensiones: Cerro Tambillo. Cerro Altar Falso.

BOLETIN ANTARTICO N.º 5 (Pag. 34)



Otto Jung, de Argentina, Campeón Nacional de Chile 1948 y Sergio Navarrete, de Chile. Compiten en el Slalom de Portillo.



Gisela Koch, de Chile; el maestro Emile Allais y la campeona del Nacional 1948, Jacqueline Brisson, de Francia.

(Fotos H. Belledonne)

REVISTA ANDINA

— PUBLICACION BIMESTRAL DE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE LA MONTAÑA —

SANTIAGO DE CHILE — DIRECTOR: Humberto Barrera V.

Correo: CASILLA 1823. — Oficina: Bandera 441 (19 a 21 hrs.) - Telef. 86606

Fundador Editor: "Club Andino de Chile"

Organo oficial de la "Federación de Ski y Andinismo de Chile"

Año XII

Julio - Agosto de 1948

N.º 61

CHILENOS EN LA OLIMPIADA

Con comentarios de tono variado se ha examinado la actuación de Chile en el concurso mundial de Londres, que por décimacuarta vez congregó a representantes de todas las latitudes, en la asamblea de paz ideada por el Barón de Coubertín, para dignificar la salud física y moral de los individuos. Nuestro país envió a unos 50 representantes del atletismo, básquetbol, ciclismo, esgrima, boxeo, pentatlón, natación y tiro al blanco. (Sin establecer comparaciones —dada la variedad de circunstancias— Argentina envió 210 atletas y Brasil 125). Fuera de algunas actuaciones que entusiasmaron a algunos observadores y fanáticos la presentación general de nuestros atletas fué demasiado discreta y hubo algunas defecciones notables.

Como es costumbre en estos casos importantes, hay gente que se obsesiona con los resultados y el cuadro general de colocaciones, deprimiéndose en lamentaciones poco deportivas. Las esperanzas cifradas y el buen deseo de ver figurar a su patria entre los más grandes, hace que muchos pierdan el sentido de las proporciones y sean injustos con las realidades. Olvidan que el espíritu olímpico jamás fué el de forzar las buenas marcas, dignificando a los fenómenos del esfuerzo, sino propender a un progreso colectivo físico y social de los individuos cualesquiera que sea su raza y condición.

La verdad es que la actuación deportiva de los chilenos en la Olimpiada ha servido para mostrar dos fases de un problema nacional. El primero es la crítica general de la prensa, los médicos, los técnicos y los parlamentarios, que estiman que los pobres resultados atléticos se debieron al retroceso físico de nuestra raza debido a un pauperismo creciente y baja nutrición de los jóvenes. Pero, nosotros, admitiendo la realidad de esta causa fundamental, observamos además que nuestra educación física social está aún bastante desorganizada y desorientada; no criticamos al Estado ni a las instituciones, pero es evidente que falta en Chile un progreso en la conciencia colectiva, para convencerse que la salud física de hombres y mujeres es un problema de primera necesidad para el pueblo en todos sus grupos. No es necesario propender a una virtuosa selección de estrellas deportivas; creemos que es más importante ampliar el campo y medios del ejercicio físico a más individuos. La prensa, las autoridades y las federaciones no deben estimular el deportismo que llega a ser comercial y fanático; es mejor que el índice de la salud física de la nación se vea en la condición general de sus habitantes y no en la cuenta de competencias internacionales ganadas por una minoría seleccionada.

Contamos con una excelente escuela universitaria de educación física, pero la verdad es que aún falta una ley racional de mayor amplitud, ya que la enseñanza primaria y secundaria se limita a unas dos horas semanales de gimnasia casi siempre en malas condiciones y que en la Universidad se polariza en simples aficionados animadores de los grandes partidos en que sólo interesa ganar al adversario. No somos contrarios a los espectáculos ni a las pruebas selectivas, pero éstos sólo deben ser un acicate y no un medio ni un fin.

La actuación de los atletas chilenos en la Olimpiada de Londres ha puesto en evidencia estos problemas.

NOTA DE LA DIRECCION: 1) Esta edición contiene informaciones hasta el 30 de Septiembre de 1948.

2) La próxima edición será dedicada al "Club Andino de Chile", Punta Arenas y Territorio de Magallanes.

NOTAS DE ACTUALIDAD

COMUNICACIONES ENCOMIASTICAS

La Revista Andina recibe constantemente saluciones, opiniones personales y de instituciones y notas encomiásticas, que mucho estimulan, pero que no publicamos para que no se considere que las aprovechamos como propaganda. Por ahora mencionamos los nombres de algunas personas que nos han eviado comunicaciones últimamente; ellos son:

El Excmo. Presidente de Bolivia, Dr. Enrique Hertzog, por intermedio de un funcionario de gobierno; el Presidente del Club Andino Boliviano, Sr. René Zúñes G.; el Dr. Federico Reichert, explorador de montañas y profesor de la Universidad de Buenos Aires; el Sr. Constanzo Rodríguez, presidente de la Asociación Mexicana de Excursionismo; el Dr. Silvio Saglio, presidente del Club Alpino Italiano; el presidente del Sci Club Milano; Juan Schubert, miembro honorario del Club Andino de Chile, desde Alemania, con una sentida carta de recuerdos de Chile; la Dra. Alice Lardé, desde Lima, conocida científica y literata; Miguel Muelle, socio del Club Andino de Chile, en Perú; el Dr. José Federico Finó, de Buenos Aires, juriconsulto y técnico en asuntos de deportes de montaña; el Sr. Jorge Carbonell, del aeropuerto de Tetuán, Marruecos; el Dr. Edo. Fernández de Córdova, presidente de la Soc. Geográfica de La Paz, etc.

Juntamente agradecemos también numerosas comunicaciones de amigos nuestros que no se mencionan en esta nota.

PERSONAJES FALLECIDOS

Hans von Kiesling.—En su fundo de Lasdes falleció trágicamente este distinguido militar alemán, que había hecho de Chile su segunda patria, al ser contratado hace muchos años como instructor del ejército chileno. Von Kiesling era propietario de la región de Farellones y bajo sus visionarios auspicios fué posible hacer de este lugar una villa de montaña de gran atracción para Santiago que tanto ha contribuído al progreso del ski. Vivía muy a gusto en medio de la cordillera chilena y su muerte ha sido lamentada profundamente por esquiadores y andinistas que mucho lo estimaban.

André Lagrange y Madame Lagrange.—Como intensa nota de dolor fué acogida por sus amigos chilenos, la noticia de haberse perdido en el Atlántico, estos eminentes maestros franceses con motivo de la catástrofe de un hidroavión de paajeros. André Lagrange dirigió en Santiago el Colegio de la Alianza Francea y junto con dar a sus alumnos las dotes de una gran cultura, les inculcó el amor a la montaña, donde tuvimos oportunidad de conocerlo. Diplomático, literato, conferencista y educador, su pérdida es sensible para franceses y chilenos. Quedan dos niñas huérfanas en la oscuridad de la vida, sin que los cadáveres de sus padres hayan sido rescatados del mar.

Alfredo de los Ríos.— Explorador y aviador solitario cayó en las selvas de Brasil, mientras vivía la aventura de un vuelo de reconocimientos de la naturaleza desde Norteamérica hasta Magallanes. Había permanecido bastante tiempo explorando la región de Matto Grosso y junto con sobrevolar los más extraordinarios georamas, se internaba por tierra estudiando las razas aborígenes, animales salvajes, etc. Redactaba un libro sobre sus viajes, pero ahora se ha ido en su último vuelo trágico y solitario.

El Dr. R. S. Elmer.— Por enfermedad falleció este distinguido dirigente norteamericano de ski y que fué durante muchos años presidente de la Asociación Nacional de EE. UU. y de la Asoc. del Este.

CORRESPONSAL DE REVISTA ANDINA EN EUROPA

Ha regresado a su patria, México, el señor Constanzo Rodríguez M., conocido dirigente de deportes e instituciones societarias de su país, que fuera enviado por su gobierno integrando la representación a la Olimpiada de Londres.

Constanzo Rodríguez realizó una notable labor de conocimiento e intercambio con autoridades del alpinismo europeo, logrando dar los primeros pasos para la organización de una expedición mexicana a los montes Himalaya. Además representó a Revista Andina y trasmitió saludos nuestros en importantes visitas de cortesía al Sr. De Arcy, presidente de la Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo, con sede en Ginebra y al secretario del Club Andino Inglés, Mr. D. C. Malcolm.

Rodríguez nos envió notables crónicas desde Londres y París, una de las cuales reproducimos en esta edición.

AVENTURAS

Hacia las selvas. — El joven francés Jean Brouhard Stoflet y el español José García Pelayo, partieron desde Buenos Aires hacia las selvas vírgenes de Matto Grosso, atraídos por los misterios de esas regiones y desde donde muchos no regresaron.

Hazaña pascuense. — Seis nativos de la famosa isla chilena de Pascua, salieron en una embarcación de 9 metros de eslora y 1.70 de manga, a vela y sin repuestos. Después de dárseles por perdidos desde diciembre de 1947 acaba de comprobarse su llegada a Tahití, recorriendo 2.600 millas marinas y en perfecta salud. Los famosos pascuenses son: Agustín, Domingo, José y Leonardo Pakarati y dos hijos del último, es decir toda una familia aventurera.

Un famoso mascota. — A bordo del "Vidal Gormáz" murió "Rompecabezas", famoso perro mascota de la Armada Nacional y cuya vida tiene las más envidiables aventuras. Conoció las más lejanas latitudes en sus 14 años y en su hoja de servicios figuran varias distinciones y algunas indisciplinas. Poseedor de notable instinto participó en acciones de salvataje y varias veces fué el único que se atrevió a llevar el nivel a tierra cuando los botes no podían desembarcar en fuerte temporal.

LA NATURALEZA

Calor en el Norte. — En cinco días murieron 180 personas de insolación en la ciudad de Chicago de EE. UU.

Frío en el Sur. — En la edición anterior dimos cuenta de las víctimas que ocasionaron en Chile los extraordinarios temporales de la cordillera. Ultimamente supimos que 40 arrieros que se dieron por perdidos en la región de Linares, lograron salvarse después de emocionantes aventuras, pero perdiendo sus caballos y 8 mil cabe-

zas de ganado que conducían desde Argentina.

Nieve en Lanco. — En este pueblo del Sur nevó intensamente lo que no sucedía desde hace 20 años.

Lluvia de arenas. — Las precipitaciones son generalmente de agua y nieve; pero hoy también algunas extraordinarias de barro, cenizas, piedras de hielo y hasta peces. En Copiapó se produjo una curiosa lluvia de arena que produjo destrozos.

ACTUALIDAD CIENTIFICA

Escucharon la música del sol. — El Dr. Winfiel W. Salisbury y el Dr. Donald Menzel, de Washington, dicen haber escuchado en un receptor de radio silbidos que no corresponden a los estáticos sino a ondas radiales emitidas por el sol y que pueden ser la causa de los rayos cósmicos.

En el fondo del mar. — El famoso físico belga Dr. Picard está listo para bajar en su globo a las mayores profundidades, teniendo todo preparado en la más acabada técnica. Filmará películas y sacará muestras. Por otra parte un grupo de hombres de ciencia de Massachusetts trazará mapas de la cadena de montañas submarinas desde las Azores hasta la Antártida y obtendrán muestras de la vida submarina hasta 3.500 metros. Lo harán desde el buque "Atlantis" y los dirige el oceanógrafo Maurice Ewing.

Antídoto contra mordeduras de serpientes. — Un investigador neozelandés descubrió una droga llamada "picori", pasta de color pardo y fuerte olor que ya ha salvado la vida a numerosas víctimas de serpientes. Médicos norteamericanos estudian el descubrimiento, pero no pueden explicar aún los efectos de esta droga.

Cambiaremos de lugar. — El astrónomo geodesta R. Brown, de la Universidad de Columbia, pretende que la tierra cambiará de repente su movimiento de rotación a causa del peso creciente de los hielos en la Antártida, lo que comprueba desde hace cinco años por un bamboleo del eje terrestre; el polo Sur será entonces zona ecua-

Planchas Perforadoras (Harneros) Metálicas para Agricultura, Molinería, Minería, etc.

Máquinas Harneadoras y Seleccionadoras de semillas.

Fabricantes:

GUALTERIO LOOSER Y CIA.

Av Cumming 861 — Teléfono 86835 — Casilla 5542 — Santiago

torial y una nueva zona comenzará a cubrirse de hielos, cosa que no es novedad, pues, dice, que la tierra lo hace cada ocho mil años.

Aunque en verdad está comprobada la naturaleza tropical del pasado antártico, nosotros comentamos que la predicción del astrónomo Brown, es errada pues los indicios actuales prueban que en la Antártida sucede lo contrario: es decir una eliminación del peso total de los hielos, que observamos en todas las regiones de la Antártida Chilena en 1947.

FASES NEGATIVAS DEL DEPORTE

El boxeador dominicano Kid Dinamita, murió en el ring en el noveno round por los golpes de McQuiller, en una pelea en Chicago.

—El boxeador italiano Gino Verdinelli murió en el hospital después de una conmoción cerebral que le produjo el campeón francés Roberto Villemain.

—El Dr. Cristopher Woodard comprobó que en la Olimpiada de Londres muchos atletas usaron estimulantes de benzedrina, estriocina y cafeína, dopándose igual que los caballos para superar sus esfuerzos físicos. Sus condenantes palabras son: "estoy hastiado de este negocio sucio y es tiempo que todo se sepa". Se negó a dar los nombres que él guarda y que corresponde a europeos no británicos.

—En una carrera de palomas mensajeras de Curicó a Santiago, más de 50 llegaron heridas víctimas de disparos de salvajes cazadores.

Pantalones de Ski y toda clase de Deportes

Ordene la confección en una casa de confianza con cortador de experiencia

CASA LIQUIDADORA MARIO FREDES

Costadral 1225 — Santiago

— Trajes de medida de corte impecable —



Representante Importador
ANDRES NEUBAUER R.

Casilla 2436

SANTIAGO DE CHILE

Temporada de Ski 1948

Se ha caracterizado por una abundancia de nieve que superó las precipitaciones al doble comparadas con el año pasado; sin embargo, muchos creían que el invierno sería seco y un observatorio particular haciendo coro a los profetas de días críticos pronosticaba "una espantosa sequía" para el mes de Julio. Pero las cataratas del cielo amagaron el valle central chileno con un temporal de 13 días, culminando con extraordinarias nevadas en Santiago y otras ciudades. La nieve dejó de ser un medio para los esquiadores y se constituyó en barrera infranqueable en los caminos; cubrió los refugios, aisló caravanas y lo que es penoso hubo algunas víctimas debido a imprudencias temerarias. Como resultado para el ski todas las competencias programadas corrieron su ubicación en el tiempo y se da el caso que se efectuarán competencias hasta en Octubre en las canchas frente a la capital.

EMILE ALLAIS EN CHILE

La presencia de este campeón mundial, en un segundo invierno frente a la Escuela de Ski de Portillo, ha tonalizado el ambiente de los aficionados e instructores chilenos a un grado de alto estímulo. Emile Allais logró adueñarse de las canchas de enseñanza, de las pistas de los torneos y también del corazón de los chilenos, porque su acción en nuestros centros del deporte blanco fué como un soplo renovador para los esquiadores, basado en cordial disciplina y eficiente técnica. La "escuela Allais" se reveló como la mejor realidad en la última Olimpiada de St. Moritz y ha sido una suerte para Chile, tener al maestro en su ambiente, haciendo posible el perfeccionamiento no sólo de unos cuantos que se convirtieron en valores internacionales sino también del valor medio general de nuestro ski.

Y lo que es muy halagador: el representante del Ministerio de Educación de Francia ha estado feliz de haber vuelto a nuestras majestuosas y blancas montañas.

UN NUEVO CENTRO DE SKI

En la región de Los Queñes, próxima a la ciudad de Curicó se inauguró el 12 de Septiembre un nuevo campo de ski de excelentes condiciones técnicas y de atrayente belleza panorámica. El descubrimiento

fué hecho hace algún tiempo por varios deportistas de Curicó, quienes formaron últimamente un Club Andino y se relacionaron con esquiadores de Santiago y Talca. A la inauguración concurren delegaciones de dirigentes de estas ciudades y junto con hacer las primeras prácticas en las canchas de Los Queñes, se formalizaron las ideas para proyectar un venturoso porvenir en este nuevo centro turístico del centro del país.

Las delegaciones fueron prestigiadas por los presidentes de las sedes del Club Andino de Chile en Santiago y Talca, señores O'Higgins Palma y Francisco Brieva, acompañados por los dirigentes: Hermann Sattler, Humberto Espinosa, Julio Villalobos, Humberto Osorio, Eduardo Puelma, Harold Stüger, José García, Miguel Calaf, Mario Ramírez, señora García y señoritas Olga Schorr y Olga Bachelet.

ANDARIVEL EN EL LLAIMA

Se finaliza la instalación del cable de 2.800 metros en la pista volcánica del Llaima, que se distingue en el país por su admirable panorama de araucarias. El andarivel de la Soc. Anónima del Club Andino de Cautín, será el más largo de Sudamérica y superará el interés por ese magnífico centro turístico, donde la nieve se conserva hasta el mes de Diciembre.

Diseñador técnico e instalador fué el profesor Andrés Bossoney, monitor de la Escuela Francesa de Ski que se ha distinguido en Chile por su meritoria actuación en la enseñanza en Farellones y Llaima. El andarivel alcanzó un costo de 700 mil pesos.

La última temporada en el regufo del Llaima ha sido de mayor atracción, por la presencia de Bossoney y la construcción del andarivel, completándose continuamente las 120 acomodaciones. Entre los visitantes concurrió una delegación de Patrullas de Ski de Chile, presidida por don Marcos Smirnow y don Guillermo Ekdahl, para imponerse de los servicios de la sección en Llaima.

LLEGO UN TECNICO EN SKI-LIFT

Procedente de Austria ha sido contratado por el Club Andino de Chile, el señor Harold Stüger, quien tendrá a su cargo los estudios técnicos e instalación del andari-

vel de Lagunillas, que ha proyectado construir la Soc. Anónima de ese centro de deportes de montaña.

EL CLUB ANDINO DE CHILE, CONSTRUIRA REFUGIO EN PORTILLO

La sede Valparaíso de esta institución culminó sus aspiraciones del refugio propio con la obtención legal de un terreno en la región de Portillo, en calidad de arrendamiento por diez años, donde formalizará su proyecto de construcción y cuyos trabajos empezarán en Noviembre. El Refugio del Andino de Valparaíso será con el tiempo un verdadero centro de deportes de montaña en invierno y verano.

PROYECTO DE ESCUELA NACIONAL DE SKI

El activo periodista deportivo señor César Martínez Riveros ha presentado a las autoridades un proyecto para organizar la Escuela Nacional de Ski de Chile, destinada a impartir una enseñanza sistemática y oficial de títulos. El proyecto contiene secciones que se refieren al objeto, dirección técnica, ayudantes, planes de estudio, alumnos y exámenes. Auspicia la tuición inmediata de la Dirección de Educación Física y Deportes del Ministerio de Defensa Nacional, preconiza como único sistema de enseñanza el de la escuela francesa y expone la acción de la futura escuela con las instituciones deportivas y aficionados en general.

Competencias de la Temporada 1948

Damos a continuación un resumen de resultados de las principales pruebas efectuadas en el presente invierno.

PRIMERA CATEGORIA DE LA ASOCIACION SANTIAGO

Se verificó en Farellones el 8 de Agosto y sirvió para inaugurar la retrasada temporada por efecto de los temporales. Fué organizado por el Club Dep. Barcelona, actuando Antonio García en calidad de comisario y Manuel Muñoz Tapia como árbitro.

Los resultados fueron: 1º Arturo Hammersley (Ski C. Chile); 2º Gonzalo Domínguez (C. Andino Ch.); 3º Hernán Oelkers (S. C. Portillo); 4º Eduardo Silva (S. C. P.); 5º Carlos Larraín (S. C. Ch.); 6º Alvaro Alvarado (S. C. Ch.) y 7º Jaime Zegers (S. C. Ch.).

CATEGORIA UNICA POR EQUIPOS "COPA ASOCIACION SANTIAGO"

Tuvo lugar el 15 de Agosto en Farellones organizada por la misma Asociación, siendo el comisario el presidente don Manuel Muñoz T. Hubo gran concurrencia de inscritos de los clubes metropolitanos y el torneo finalizó con el triunfo del Ski Club Chile con 2 min. 59 seg.; 2º C. Andino de Chile con 3 min. 13,2 seg.; 3º S. C. Portillo con 3 min. 25,5 seg. y 4º S. C. Chile, Equipo B. con 3 min. 35,8 seg.

La colocación individual fué la siguiente en minutos, segundos y décimos:

1º Arturo Hammersley, 0.54, S. C. Ch.; 2º Gonzalo Domínguez, 0.58,2, C. A. Ch.; 3º Eduardo Silva, 1.0,5, S. C. P.; 4º Alvaro Alvarado, 1.02,5, S. C. Ch.; 4º Carlos Larraín, 1.02,5, S. C. Ch.; 5º José Alemparte, 1.03,2, S. C. Ch.; 6º Rubén Parada, 1.06, C. A. Ch.; 7º Priscilla Affel, 1.06,4, S. C. Ch.; 8º Gustavo Ross, 1.07,5, S. C. P.; 9º Claudio Véliz, 1.09,2, C. A. Ch.; 9º Jaime Zegers, 1.09,2, S. C. Ch.; 10º Francisco Ulrich, 1.12, C. A. Ch.; 11º Gonzalo Espinoza, 1.12,5, C. D. B.; 12º Gisela Koetz, 1.17, C. A. E.; 13º Enrique Schocht, 1.17,5, S. C. P.; 14º Enrique Kosterlitz, 1.19,6, C. A. Ch.; 15º Juan Imboden, 1.20, S. C. P.; 15º Roberto Izquierdo, 1.20, S. C. Ch.; 16º José A. Valdés, 1.22,2, S. C. Ch.; 17º H. Williams, 1.23,4, S. A. Ch.; 18º Ramón Ortúzar, 1.26,2, S. C. Ch.; 19º R. Baldwin, 1.29,2, C. A. Ch.; 20º Salvador Ledda, 1.30,5, C. A. Ch.; 21º Franz Richter, 1.35, C. D. B.; 21º Roberto Lacourt, 1.35, S. C. Ch.; 21º Alejandro Mahord, 1.35, S. C. P.; 22º Gonzalo Oyanedel, 1.36,8, G. C.; 23º Julio Donoso, 1.37,2, S. C. Ch.; 24º Tomás Pomo, 1.38,5, U. E.; 25º Roberto Busquets, 1.42, U. E.; 26º Ramiro Flaño, 1.47,2, C. A. Ch.; 27º Ulrich von Beck, 1.47,5, C. A. E.; 28º Iván de la Carrera, 1.53,5, S. C. Ch.; 29º Ricardo Klapp, 1.59,7, C. A. E.; 30º José Villasanté, 2.0,8, M. E.; 31º Pedro Comas, 2.02, C. D. B.; 31º Millán Herreros, 2.02, M. E.;



Hernán Oelckers, de Chile y Aristeo Benavides, de Argentina en el slalom del Nacional de Portillo. (Foto Belledonne)



Las hermanas LUCY y EDITH EIRAS, de Argentina, que tuvieron lucida actuación en el Campeonato Nacional. Atrás: la esquiadora argentina Astrid de Ridder



Madeleine Bartlett, de Argentina en las carreras de Portillo.

32º Adolfo Drien, 2.07, C. A. Ch.; 33º A. Rodríguez, 2.16,7, M. E.; 34º Julián Montero, 2.23,8, S. C. Ch.

SEGUNDA Y TERCERA CATEGORIA DE LA ASOCIACION SANTIAGO

Fué dirigida por el Ski Club Chile y se verificó en Farellones el 22 de Agosto. Actuó de comisario Alvaro Alvarado, como árbitro Carlos Larrain, y Arturo Hammersley en el diseño del slalom. Los resultados fueron los siguientes:

SEGUNDA CATEGORIA: 1º Claudio Véliz, C. A. Ch., 70,6; 2º Gustavo Ross, S. C. P., 77,1; 3º Héctor Belledone, S. C. Ch., 77,1; 4º José Luis Vergara, S. C. Ch., 78; 5º Henning Willumsen, S. A. Ch., 81,2; 6º Enrique Schuelth, S. C. P., 83,3; 7º Manfredo Brauchle, C. A. E., 84,2; 8º Agustín E. Edwards, C. A. Ch., 85,8; 9º Enrique Kosterlitz, C. A. Ch., 86; 9º Gonzalo Espinosa, C. D. B., 86; 10º José A. Valdés, S. C. Ch., 86,8; 11º Salvador Ledda, C. A. Ch., 90,2; 12º Juan Imboden, S. C. P., 91,2; 13º Roberto Izquierdo, S. C. Ch., 94; 13º Oscar Reyes, C. A. Ch., 94; 14º Julio Donoso, S. C. Ch., 94,6; 15º José Villasante, U. E., 95,4; 16º Roberto Busquets, U. E., 111,2; 17º Raúl Rodríguez, U. E., 125,5.

TERCERA CATEGORIA: 1º Gonzalo Oyanedel, U. C., 82; 2º N. Vogt, S. C. Ch., 89,2; 3º Ramiro Flaño, C. A. Ch., 91; 4º Ulrich Von Beck, C. A. E., 91,4; 5º Iván de la Carrera, S. C. Ch., 92,6; 6º Jorge Lyon, U. C., 94,2; 7º Franz Richter, C. D. B., 95,4; 8º Mario Fredes, G. S., 96,6; 9º Pedro Comas, C. D. B., 100; 10º Washington Cañas, U. C., 101,8; 11º Ismael Echeverría, S. C. Ch., 105,6; 12º Juan Linnemberg, C. D. B., 108,2; 13º Adela Asmy, G. S., 109,8; 14º Adolfo Drien, C. A. Ch., 110; 15º Tomás Pomo, U. E., 114,4; 16º Isidoro Meleró, U. E., 116,8; 17º Alvaro Casanova, C. D. B., 125,4; 17º Carlos Shonson, U. C., 125,4; 18º Sergio Bordakí, S. F., 126,2; 19º Inés Novión, S. C. Ch., 146; 20º Julián Montero, S. C. Ch., 163,4.

COMPETENCIAS INTERNAS UNIVERSITARIAS EN FARELLONES

La Universidad de Chile y la Universidad Católica tuvieron competencias internas en las canchas donde poseen sus propios refugios, el 29 de Agosto. La Universidad de Chile realizó un campeonato con pruebas de dos pasadas de slalom para tres divisiones, disputando el trofeo del rector "Juvenal Hernández". Llamaron la

atención las tradicionales barras de la "U".

En la primera categoría del Deportivo de la U. de Ch., triunfó E. Meyer, con un total de 90,8 seg., seguido de F. Walchold, con 93,6 y H. Salscha, con 95,1. En la segunda categoría ganó W. Radrigán, con 97,6 seg., seguido de H. Hormeachea, con 98 y S. Radrigán, con 127,1. En la división de novicios ocupó el primer puesto E. Susaeta, con 58 seg., en una pasada, seguido de J. Niccoli, con 66 y J. Castro, con 71,9.

En el resultado por equipos finalizó con el triunfo de la Escuela de Medicina, colocándose a continuación las E. de Ingeniería, Leyes, Arquitectura y Agronomía.

La Universidad Católica realizó un slalom con dos pasadas, diseñado por Carlos Johnson y triunfando Eugenio Valdés, con 49 segundos en el total, seguidos de C. Johnson, con 55,4, Washington Cañas, con 57 y a continuación: M. Vergara, I. Santamaría, J. Poblete, A. Irarrázabal, L. Bussenius, J. Romero, R. Bommer, L. Scarella, V. Martín, F. Izquierdo, J. Herrera y P. Silva.

CARRERA DE NOVICIOS POR EL TROFEO "JORGE SILVA PIDERIT"

El 5 de Septiembre se corrió en Farellones esta competencia oficial de la Asociación Santiago y dirigida por el C. Dep. de la Univ. Católica, consistente en un slalom con dos bajadas y trazado por Alvaro Alvarado. Comisario fué W. Cañas y árbitro, C. Larrain. Triunfó el representante de la U. Católica, Mauricio Vergara, sobre 26 competidores, cuyos tiempos totales fueron los siguientes:

1º Mauricio Vergara, C. D. U. C., 73,4; 2º Eugenio Valdés, C. D. U. C., 80,2; 3º Lorenzo Pfeninger, B. S. C., 83,1; 4º Mario Ruiz, C. D. B., 84,6; 5º Jorge Buchard, C. A. Ch., 89,2; 6º Walter Radrigán, C. A. Ch., 89,3; 7º Fernando Wacholtz, C. D. U. C., 91,6; 8º Mauricio Mococain, S. C. Ch., 94; 9º Luis Castro, S. C. P., 94,1; 10º Enrique Martín, C. D. B., 104; 11º Pedro Kramer, C. S. S., 105,3; 12º Fernando Izquierdo, C. D. U. C., 108,2; 13º Alfonso Tapia, S. C. Ch., 112,6; 14º Gastón Valdivia, C. D. U. C., 116,9; 15º Jorge Martínez, C. D. B., 117; 16º Mario Muñoz, S. C. Ch., 117,1; 17º Alfonso Irarrázabal, C. D. U. C., 131,2; 18º Jorge Tapia, N. S. A., 132,6; 19º Víctor Marín, C. D. U. C., 144,5; 20º Sergio Carrillo, N. S. A., 149,6; 21º Arturo Bercovich, N. S. A., 153,9; 22º Ignacio Santa María, C. D. U. C., 157,6;

23º José Poblete, C. D. U. C., 160,5; 24º Sergio Torralbo, N. A. Y. S., 160,9; 25º David Meza, N. S. A., 185,6; 26º Gabriel Espejo, KURU, 203,9.

TROFEO "THE AMERICAN SHOE FACTORY" EN LAGUNILLAS

Esta tradicional competencia por equipos tuvo lugar el 12 de Septiembre y finalizó con el triunfo del Club Andino de Chile con 25,5 puntos, ocupando el segundo lugar el Ski Club Chile con 23,5 y tercero, el C. Dep. Barcelona con 22 puntos. Participaron corredores de las tres categorías y el resultado final fué el siguiente:

1º Sergio Navarrete, 65, S. C. P. (I); 2º Carlos Larraín, 66, S. C. Ch. (I); 3º Hernán Oelkers, 66,5, S. C. P. (I); 4º Rubén Parada, 67,5, C. A. Ch. (I); 5º Eduardo Silva, 68, S. C. P. (I); 6º Hans Sutter, S. C. Ch. (I); 8º Mario Ruiz, 70, Barcelo-68,9, Suizo (II); 7º Alvaro Alvarado, 69,3, na (III); 9º José Luis Vergara, 71,5, S. C. Ch. (II); 9º Henning Willumsen, 71,5, C. A. Ch. (II); 10º Luis Castro, 72,5, S. C. P. (III); 11º Héctor Belledone, 73,8, S. C. Ch. (II); 11º Claudio Leclere, 73,8, Católica (II); 12º Pablo Gysus, 74,5, Suizo (II); 13º Gonzalo Espinoza, 74,8, Barcelona (II); 14º Franz Richter, 76,4, Barcelona (III); 15º Mauricio Vergara, 76,5, Católica (III). Organizador de la competencia: Club Deportivo Suizo. Comisario: E. Fleischli, y Arbitro: Fco. Insausti.

TORNEO INTERNO DEL CLUB ANDINO DE CHILE

Las fiestas del 18 de Septiembre que con tanto entusiasmo celebra la sede de Santiago en Lagunillas rubricaron con su torneo interno y la característica "carrera de la Lola".

Los primeros puestos fueron los siguientes

PRIMERA CATEGORIA: 1º Humberto Saieg, 1.20; 2º Raúl Baldwin, 1.22; 3º Salvador Ledda, 1.56,1.

SEGUNDA CATEGORIA: 1º Julio Villalobos, 1.15; 2º Ramiro Flaño, 1.16,2; 3º Gino Palma, 1.22,2.

TERCERA CATEGORIA: 1º Augusto Letelier, 37,1; 2º Eduardo Palma, 48,2; 3º Marcelo Ferrer, 52.

CATEGORIA DAMAS: 1ª Dorit Schloss, 1.10; 2ª Marta Garrido, 2.29.

En la carrera de la Lola actuaron los siguientes competidores: Ricardo Kuhnel (La Lola), Marcelo Ferrer, Gino Palma, Humberto Saieg, Ramiro Flaño, Salvador

Ledda, Mariano Requena, Alberto Requena, Jorge Asenjo, Carlos Oliva, Avelino Muñoz, Ursus Trotter, Julio Villalobos y Eduardo Huidobro. El juramento fué tomado por Zita Rettig, siendo controlada la prueba por su autor, Humberto Espinosa. Resultó ganador Ramiro Flaño.

La fogata andina y la noche de fiesta tuvo un lucido desarrollo. El socio del Perú, Miguel Muelle envió un cordial mensaje de salutación.

U. DE CHILE Y U. CATOLICA EN TORNEO CONJUNTO

Se hizo en Farellones el 18 de Septiembre la competencia entre estos clubes deportivos universitarios con bastante animación. Se corrieron pruebas para socios estudiantes universitarios y para no universitarios.

En la categoría universitarios triunfó Eduardo Silva, de la U. Ch., con 71 segundos en las dos pasadas de slalom, seguido por Edo. Mayer y Claudio Leclerc del mismo Club. Los puestos siguientes fueron apuntados por Eugenio Valdés (UC), L. Castro (UC), J. Martínez (U), José Zegers (UC), R. Izquierdo (UC), C. Johnson (UC), U. von Beck (UC), H. Hormachea (U), W. Cañas (UC), E. Anguita (U), L. Garretón (UC), I. Santamaría (UC) y H. Acuña (U).

En la categoría no universitarios ganó Alvaro Alvarado de la UC. con 68,2 seg., seguido por J. L. Vergara (UC), S. Navarrete (U), C. Larraín (UC), M. Vergara (UC), F. Wahold (U), H. Belledone (U), M. Mococain (UC), E. Larraín (U), A. Valdés (UC), G. Calvo (UC), H. Schalcha (U), F. Larraín (U), J. Schneider (U), K. Heppner (U), F. Izquierdo (UC), J. Romero (UC), L. Scarella (UC), V. Martín (UC) y E. Loebel (U).

COMPETENCIA DE NOVICIOS DE LA ASOCIACION VALPARAISO Y ACONCAGUA

El 5 de Septiembre se realizó en Portillo este torneo de la institución dirigente del puerto, disputándose el Trofeo Asociación. Fué ganado por segunda vez por el C. Andino de Chile. Las colocaciones fueron: 1º Jorge González, 46,6 seg. (C. A. Ch., V.); 2º Enzo Gandolfo, 48 (C. Atlético Italiano); 3º René Gajardo, 54,4 (C. A. Ch., Los Andes); 4º Rodolfo Palma, 59,4 (C. A. Ch., Los Andes) y 5º Juan Rodríguez Peña, 74 (C. A. Ch., V.).

**OPTIC
MAIER**

AGUSTINAS 853

Casilla 4163 - Fono 31145 - Santiago

Anteojos Especiales
para

ESQUIADORES

— y —

ANDINISTAS



ESPECIALISTAS EN PANTALONES DE
SKI Y EXCURSIONISMO

Materiales de Primera Calidad
en Gabardina Impermeable

CASA SCHANZ

MERCED 537 — FONOS 31602 — SANTIAGO

MINITA

El lapiz desmanchador

Lave mejor con

Perlina y Radiolina

TORNEO DE "NEVADA SKI Y ANDINISMO"

Esta institución santiaguina hizo una excursión y torneo de ski en Portillo el 20 de Septiembre con 36 competidores. En la carrera de los hombres ganó Jorge Tapia y le siguieron: Sergio Carrillo, Virgilio Scapini, Jorge Cabello, etc. En la prueba para damas triunfó María Flores, colocándose en seguida Otilia de Tapia, Elsa Lorca, Teresa Guglielmetti, etc.

TORNEO DEL CLUB SPORTIVO SUIZO EN LAGUNILLAS

Se hizo el 18 de Septiembre con 23 competidores. Los tres primeros en la primera división fueron: Hans Suter, Erwin Hartmann y Willy Liggensdorfer. En la segunda categoría se colocaron: Nicolás Keibel, Peter Kremer y Carlos Hassmann. En la carrera de damas ocupó el primer puesto la señora Jung, el segundo la señorita Siebenmann y el tercero, la señora Suter.

XIII Campeonato Nacional de Ski de Chile

En las canchas de Portillo y con la concurrencia de una delegación argentina se verificó la prueba máxima oficial de la Federación de Ski y Andinismo de Chile. El 26 de Septiembre se corrió la competencia de descenso para hombres, el día 27 el descenso de damas y el 28 el slalom de varones y damas. La organización del torneo estuvo a cargo de la Asociación Valparaíso y Aconcagua, demostrando una especial actividad y entusiasmo.

Comité de Honor: Fueron designados: el director general de Deportes, General don Osvaldo Puccio; el comandante en jefe del Ejército, General don Ramón Cañas Montalva; el presidente del Consejo Nac. de Dep., don Alejandro Rivera, y el presidente de la Federación, don Arturo Podestá.

Comité Organizador: Comisario general, Mario Meyer; Secretario, Carlos Píderit; Ayudante, Fred Holloway; Director de pruebas, Emile Allais; Ayudante, Raúl Rojas; Cronometraje y cálculos, Roberto Knopp, Carlos Schmidt y Alejandro Delano; Alojamiento y recepción, Mario Meyer y César Camponovo; Controles, Eduardo Gironás, y árbitro general, José Domínguez.

El XIII Campeonato se corrió en categoría única y calidad de torneo abierto a todo competidor nacional y extranjero afiliado a club reconocido oficialmente.

EL DESCENSO

En pésimas condiciones de mal tiempo hubo de verificarse la prueba, sin visibilidad y sin pista libre de dificultades para obtener las buenas marcas de velocidad. La noche anterior a la competencia se de-

sató un prolongado temporal de nieve en la cordillera que cubrió la cancha con 40 centímetros de excedente y continuó nevando durante el desarrollo de la prueba. La neblina confundió a los 17 competidores que tuvieron que desarrollar un esfuerzo extraordinario para evitar accidentes y pasar por los controles. Los que fueron largados primero carecían de pista, los restantes tuvieron que aprovechar las primeras huellas marcadas; de ahí que los resultados se estiman poco personales en los tiempos obtenidos, aunque correspondieron a la categoría de los participantes. Sólo hubo que lamentar la defección de Arturo Hammersley, debido a un obligado extravío de la ruta dadas las pésimas condiciones de visibilidad. La prueba fué ganada brillantemente por el esquiador olímpico argentino *Otto Jung*, que una vez más demuestra la excelente calidad de su escuela y sus notables progresos. Los resultados finales del descenso fueron los siguientes:

1º	Otto Jung (Argentina) . . .	3.37,2
2º	Sergio Navarrete (Chile) . . .	4. 5,4
3º	Hernán Oelckers (Ch.) . . .	4.13,8
4º	Pablo Rosenkjer (A.) . . .	4.44,9
5º	Gonzalo Domínguez (Ch.) . . .	5.28
6º	Luis de Rider (A.)	5.40,8
7º	Gino de Pellegrín (A.)	5.44,1
8º	Aristeo Benavides (A.)	5.48,2
9º	Fco. de Rider (A.)	6.27,4
10º	Edo. Silva (Ch.)	6.57
11º	Arturo Hammersley (Ch.)	7.11,5
12º	Raúl Balwin (Ch.)	11.27,2
13º	Raúl Rojas (Ch.)	12. 5,6
14º	Juan Imboden (Ch.)	13.11,5
15º	Senén Miranda (Ch.)	13.58,4

Abandonaron: José Luis Vergara y Arturo von Schroder de Chile.

DESCENSO PARA DAMAS

El Domingo 26 se realizó en condiciones excelentes de buen tiempo y nieve polvo. La pista se trazó desde la Piedra de Jack hasta el río Juncalillo con 11 puertas de control. La pista fué abierta por el instructor René Herrera y los resultados fueron los siguientes:

1ª	Jacqueline Brisson (Fr.)	3. 4
2ª	Gisela Koch (Ch.)	3.24,7
3ª	Priscilla Affel (Ch.)	3.26,8
4ª	Astrid de Ridder (A.)	3.32,1
5ª	Magdalena Barlett (A.)	3.33,2
6ª	Lucy Eiras (A.)	3.35,2
7ª	María Piazza (Ch.)	3.57,6
8ª	Josefina Piazza (Ch.)	5.50,4
9ª	Edith Eiras (A.)	6.34,9

SLALOM

Esta prueba se corrió el Lunes 27 en 2 bajadas para los hombres en la pista frente al andarivel y fué abierta por Emile

Allais con un tiempo extraordinario de 58 segundos. En seguida hizo una bajada el instructor René Herrera y a continuación los competidores se esforzaron por mantener los primeros lugares obtenidos en el descenso algunos y mejorar los tiempos los otros para figurar bien en el combinado de las dos pruebas. Desde el primer momento se apreció que el campeón sería Otto Jung de Argentina, dada su excelente presentación y técnica. En la prueba para damas aseguró su triunfo Jacqueline Brisson con un tiempo muy bueno y colóándose sorpresivamente en el segundo puesto la argentina Lucy Eiras.

Por lo tanto, en el XIII Campeonato Nacional de Chile resultaron: Campeón Nacional 1948, Otto Jung, de Argentina y vicecampeón, Sergio Navarrete, de Chile. En las damas ocupó el título de Campeona Nacional, Jacqueline Brisson, de Francia y vicecampeona, Gisela Koch, de Chile.

Los resultados finales fueron los siguientes:

SLALOM — VARONES

	País	Bajada		Total
		1.a	2.a	
1º Otto Jung	(A)	1.04,2	1.04,0	2.08,2
2º Hernán Oelckers	(Ch)	1.07,4	1.12,0	2.19,4
3º Aristeo Benavides	(A)	1.11,2	1.10,0	2.21,2
4º Sergio Navarrete	(Ch)	1.11,4	1.10,2	2.21,6
5º Gino de Pellegrini	(A)	1.09,2	1.12,8	2.22,0
6º Gonzalo Domínguez	(Ch)	1.11,1	1.12,4	2.23,5
7º Eduardo Silva	(Ch)	1.12,4	1.25,8	2.28,2
8º Luis de Ridder	(A)	1.16,0	1.14,5	2.30,5
9º Pablo Rosenkjer	(A)	1.06,2	1.32,4	2.38,6
10º Fco. de Ridder	(A)	1.11,4	1.30,8	2.42,2

SLALOM — DAMAS

1ª Jacqueline Brisson	(F)	1.38,4
2ª Lucy Eiras	(A)	1.45,0
3ª Gisela Koch	(Ch)	1.51,2
4ª Priscilla Affel	(Ch)	1.55,4
5ª Astrid de Ridder	(A)	1.55,8
6ª Edith Eiras	(A)	1.58,8
7ª María Pia Piazza	(Ch)	2.04,2
8ª Magdalena Barlett	(A)	2.07,3

COMBINADO DESCENSO-SLALOM — VARONES

1º Otto Jung	(A)	355,4
2º Sergio Navarrete	(Ch)	391
3º Hernán Oelckers	(Ch)	392,4
4º Pablo Rosenkjer	(A)	447,6
5º Gonzalo Domínguez	(Ch)	471,5
6º Gino de Pellegrini	(A)	486,1
7º Aristeo Benavides	(A)	489,4
8º Luis de Ridder	(A)	491,3
9º Fco. de Ridder	(A)	549,6
10º Eduardo Silva	(Ch)	575,2

COMBINADO — DAMAS

1º	Jacqueline Brisson	(F)	282,4
2º	Gisela Koch	(Ch)	315,9
3º	Lucy Eiras	(A)	320,2
4º	Priscilla Affel	(Ch)	322,2
5º	Astrid de Ridder	(A)	327,9
6º	Magdalena Bartlett	(A)	340,5
7º	María Pía Piazza	(Ch)	361,3
8º	Edith Eiras	(A)	513,7

VII CAMPEONATO ARGENTINO DE SKI

Se efectuó como siempre en las pistas de Cerro Catedral en Bariloche y participaron esquiadores de Argentina, Bolivia, Chile y Estados Unidos, integrando 44 corredores. Se hicieron carreras de descenso y de slalom el 29 y 30 de Agosto.

El esquiador norteamericano Barney Mc. Lean se clasificó ganador del VII Campeonato Argentino 1948.

En la prueba de descenso ocuparon los primeros lugares: 1º B. Mc. Lean, con 199,1 seg.; 2º Jack Reddish, de EE. UU., con 201,5; 3º Luis de Ridder, de Argentina, con 210,1; 4º Pablo Rosenkjer, de Argentina, con 224; 5º Arturo Hammersley, de Chile, con 242,2., etc.

La delegación chilena estuvo formada por: Arturo Hammersley, 5º lugar; Sergio Navarrete, 10º; Gonzalo Domínguez, 12º; Hernán Oelckers, 15º, y Eduardo Silva, 19º.

En la competencia de slalom obtuvo también el primer puesto el norteamericano Barney Mc. Lean, con 127 seg. El 2º fué Jack Reddish, con 127,6; 3º Otto Jung, de Argentina, con 136,1; 4º Pablo Rosenkjer, con 140,9; 5º Hernán Oelckers, de Chile, con 146,5, etc.

V KANDAHAR DE LOS ANDES

Esta prueba internacional americana se corrió los primeros días de Septiembre en Bariloche con la participación de Argentina, Bolivia, Chile y Estados Unidos. Se efectuaron carreras de descenso y slalom. Los resultados los publicaremos en la edición próxima.

A 1.200 mtrs. de altura, en un paisaje incomparable de **PLENA CORDILLERA.**

Balneario

Hotel Río Colorado

a 18 Kms. de Los Andes

Nuevo dueño: **EXCELENTE COCINA
y ATENCION ESMERADA**

Precios módicos, Luz eléctrica, agua corriente en las piezas. Gran **PISCINA**, amplias terrazas, jardines y paseos, **PESCA** abundante. Punto de partida para innumerables excursiones y paseos.

CLIMA IDEAL recomendado por los médicos especialmente en afecciones nerviosas y de las vías respiratorias (**BRONQUITIS** y **ASMA**).

ABIERTO TODO EL AÑO

Servicio de Microbuses desde Los Andes
6 a pedido previo, Automóvil del Hotel

**Dirección: Hotel Río Colorado
Los Andes**

para **SKI - LIFTS** de alto rendimiento y máxima velocidad
use sólo Sistema **"TEMP O"**

Consultas a **"TEMPOLIET"** Santiago - Casilla 1266

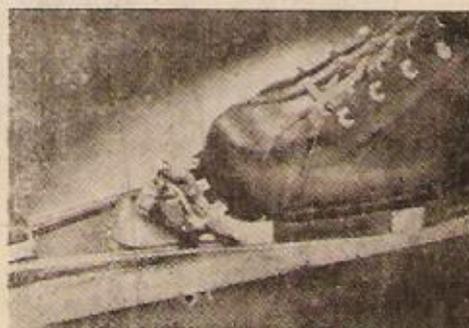


LA MARCA QUE SOBRESALE POR
SOBRE CUALQUIERA OTRA

SAF-SKI
M R

La moderna fijación para
SLALOM — DESCENSO — SALTO

**Adaptable a la Escuela
Moderna**



Bastones de acero micrométricos,
pasta impermeable para calzado
de ski y excursión, cera base, etc.

ALEXANDER Y. DELANO

IMPORTADOR — CASILLA 1485

VALPARAISO, CHILE S. A.

AGENTES AUTORIZADOS

EN SANTIAGO: FLAÑO, Calle Huérfanos 964 - Teléfono 89425

EN VALPARAISO: Delano, Martínez y Cia, Ltd. - Calle Blanco 1099 - Teléf. 6127

ESQUIADORES Y EXCURSIONISTAS.

LLEGARON GABARDINAS

Manden a hacer sus buenos pantalones donde

REINALDO ROJAS B.

Además encontrarán

Equipos de Ski y Excursionismo

Y todos los accesorios para deportes de montaña

Santo Domingo 1124 — Fono 64426 — Santiago

MEXICO HACIA LOS HIMALAYA

Se organiza una expedición de montañistas mexicanos hacia el monte Everest. Las dificultades para escalar el techo del mundo de 8.888 metros, hasta ahora inaccesible. Oposición de las tribus que viven junto a la Montaña Sagrada. Ruta y elementos necesarios para la expedición.

Por CONSTANZO RODRIGUEZ M.

Nuestro Corresponsal de Revista Andina en viaje por Europa, integrando la delegación de México a la XIV Olimpiada de Londres, nos da cuenta en el presente informe de sus laboriosas actividades para preparar una posible expedición de su país hacia la montaña más alta y difícil del mundo.

Desde hace tiempo se ha demostrado el interés del hombre por escalar la cumbre máxima de la tierra y alpinistas de Inglaterra, Suiza, Alemania y Estados Unidos han llegado a los Himalaya de la India, realizando infructuosas tentativas y logrando ascender otros famosos picachos de esa legendaria cordillera asiática. En 1924 los alpinistas ingleses Mallory e Irvine lograron alcanzar los 8.600 metros —punto hasta el cual fueron avistados con telescopio— y desaparecieron en la tormenta.

Es justo recordar que entre los famosos expedicionarios que se han acercado hacia la cumbre del Everest —descubierto en 1852— figura un chileno de Antofagasta, el señor Jimmy L. Gavin, quien participó en dos tentativas como telegrafista en la expedición inglesa de 1936.

Si México logra realizar esta difícil expedición en 1950, habrá aportado un triunfo más al montañismo de América. Confiamos en su tenacidad y constancia para vencer toda clase de dificultades: la última expedición mexicana al Aconcagua así lo demostró.

—Pude ver la organización, funcionamiento y técnica que usan actualmente los clubes alpinistas de Inglaterra y en especial me dediqué a estudiar todo lo relacionado con las expediciones que en número de cuatro, ha realizado el Club Alpino Inglés y la Real Sociedad Geográfica a la montaña más alta del mundo: el Everest de 8.880 mts. sobre el nivel del mar.

El objeto de hacer este estudio es con el fin de ver las posibilidades de organizar una expedición de alpinistas mexicanos y hombres de ciencia, que logren arrancar la incógnita de la cumbre más alta del mundo, que hasta ahora —disputada por varias naciones— no ha sido lograda escalar. He encontrado toda clase de atenciones de las personas a que he recurrido, en especial de los miembros de la Embajada Mexicana, los cuales han intervenido en algunos aspectos, siempre en forma de ayuda ante los mismos organismos oficiales de Londres.

Tuve oportunidad de platicar largamente con varios miembros de las anteriores

expediciones al Monte Everest y obtuve de ellos datos muy necesarios. Los archivos de mapas y fotografías de la Real Sociedad Geográfica me fueron facilitados y pude aprovechar todos los informes oficiales que desde el año 1921, en que se intentó la primera ascensión, se han hecho. Una prestigiada librería de la ciudad me suministró los libros conteniendo los relatos de los primeros intentos de asalto y reconocimiento de ruta a la montaña y obtuve en forma amplia los relatos de la última expedición verificada por el Club Alpino Inglés en 1936. Adquirí el más importante mapa que muestra toda la cordillera del Himalaya y los glaciares, con estudios geológicos, meteorología, flora y fauna. Me fueron proyectadas dos películas de 8 mm. en las que pude apreciar las costumbres, manera de vivir y su alimentación, ritos y vida de los tibetanos y tribus del Nepal en las regiones glaciales de la India, frontera con China y Rusia. Fui informado sobre las enfermedades más comunes que azotan esas regio-

nes, así como me fué explicado el sistema comercial y de transacciones, costo de vida en todas las regiones que abarcará la expedición. Habiendo hecho ya los ingleses cuatro reconocimientos a la ruta del Everest, creo que puede definirse el paso de la Expedición México por la ruta más viable desde la ciudad de Dargeeling hasta el Glaciar de Rongbuk cercano al monasterio del mismo nombre, en donde debe presentarse el permiso necesario del Gran Lhama para poder continuar hacia el Everest, montaña que consideran estas tribus como su emblema más sagrado, y al cual le dedican ritos extraños.

Muchas indicaciones recibí sobre el mejor tiempo para intentar su ascensión, así como conocimiento de los períodos y ciclos de los "monzones" (tiempo malo) que azota a la montaña. También estudié el movimiento que sufren los glaciares anualmente y su volumen de desprendimiento durante las estaciones del año, importante para conocer el aumento de los caudales en los ríos que atraviesan la ruta.

Ví en forma completa el estudio de las mascarillas y recipientes de oxígeno, forma de usarlos, suministro de los 7.000 m. en adelante. Los sistemas de campamento me fueron explicados, desde que se principia con el campamento base, la técnica completa sobre escalamiento en paredes de hielo, cruce de "penitentes" (agujas de hielo), sistema de encordadas, paso de glaciares y pisos agrietados, fijar rutas sobre "chimeneas" (resumideros), también me fueron proporcionados estudios sobre los diversos espesores y densidad de la nieve en las diferentes estaciones del año, su licuación por horas, importante para conocer de los desprendimientos o aludes de nieve que en bloques de muchas toneladas, a veces mezcladas con piedras, llegan a desprenderse sobre las rutas acostumbradas, sobre este aspecto también me fueron proporcionados datos sobre la mejor elección de lugares fijos para campamentos, teniendo en cuenta la proximidad de aguas potables, ví también los estudios sobre las diferentes composiciones químicas de las aguas que llevan los ríos formados por el movimiento de los glaciares. De especial importancia me pareció el protocolo que debe guardarse con los jefes políticos y Lhamas de las tribus nómadas que viven en las regiones del Tibet y del Nepal, aunque he visto la imposibilidad de que pueda pasar la Expedición México por el territorio del Nepal, debido a lo poco sociables e incomprensibles que son sus moradores

con una religión extraña y profunda, esto es de lamentarse ya que cruzar el Nepal sería para la Expedición México uno de sus mayores triunfos, tomando una ruta más accesible al Monte Everest.

La acusiocidad de datos me ha hecho calcular que la Expedición México emplearía seis meses completos en su intento, a contar desde su salida de México a Lisboa, cruzar por Gibraltar, Mediterráneo, Mar Rojo, Canal de Suez, Golfo de Arabia para llegar al puerto de Bombay, cruzar el territorio indio hasta llegar a la ciudad de Calcuta y seguir a Dargeeling, último reducto de la civilización, de allí en adelante se transportaría la expedición a lomo de animal.

Este itinerario sería el más económico, pues se utilizaría el servicio marítimo, pero también se ha previsto el presupuesto para viaje en avión durante todo el recorrido, aumentando el precio pero ganando la mitad del tiempo. También pude tomar presupuesto sobre viajes en ferrocarril en determinadas ciudades europeas y orientales.

Me fué facilitado un folleto con las palabras más elementales usadas por esas tribus, así como se me proporcionó la dirección y nombres de las personas que pueden hacer como intérpretes ante las tribus de la India.

Por lo que previendo que en un tiempo no lejano pueda llegar a consumarse esta gran expedición compuesta por elementos mexicanos, he principiado algunas gestiones tendientes a tal fin y que en forma somera detallo:

1.—A nombre de la Federación Mexicana de Excursionismo he solicitado el permiso correspondiente para el paso de la Expedición México a través del territorio del Tibet, permiso que podrá ser concedido para el año de 1950. Los trámites fueron hechos ante la Casa de la India con oficinas en la ciudad de Londres. Se hace notar que los tibetanos posiblemente podrían revocar este permiso, debido a que su ciclo de oraciones y ritos pagados los hacen a veces vedar hasta en seis años el paso de cualquier extranjero por su territorio. Este permiso es esencial, pues sin el consentimiento del Gran Lhama de Rongbuk no pasaría nadie.

2.—El costo total de la Expedición México será de 300.000 pesos mexicanos (unos tres y medio millones de pesos chilenos) y la integrarán únicamente de diez a once personas contando entre ellas a un médico, un fotógrafo y camerógrafo y un

metereológico. Está previsto ya en la ciudad de Dargeeling el número de cuarenta o cincuenta "sherpas" (cargadores) para este número de expedicionarios. El idioma que deberán hablar los integrantes de la expedición, aparte del castellano, será el inglés.

3.—De las pláticas que tuve en la ciudad de Londres con los directivos del Club Alpino Inglés y posteriormente en la ciudad de París con el señor D'Arcy, Pdte. de la Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo y directivo del Club Alpino Suizo, se llegó a entrever la posibilidad de realizar esta magna expedición en forma mancomunada, seleccionando a los mejores escaladores mexicanos, ingleses y suizos, en este caso serían tres las naciones que disputarían en una sola expedición el máximo galardón que hasta ahora ha costado muchas vidas. Este proyecto será puesto a discusión por el mencionado señor D'Arcy en el próximo Congreso de Asociaciones de Alpinismo en la ciudad de Ginebra, Suiza, el 20 del próximo Septiembre. El señor D'Arcy tiene ya instrucciones al respecto para tratarlo a nombre de los alpinistas mexicanos. Posteriormente nos será dada a conocer la contestación de los clubes alpinistas suizos e ingleses.

4.—El C. Director de la Real Sociedad Geográfica ofreció ante el Secretario de la Embajada Mexicana, señor Lic. Parrodi y ante el suscrito que en el momento que lo solicite la Expedición México, le serán suministrados todos los informes, aún en el terreno mismo, sobre datos meteorológicos, necesarios para el buen éxito de la expedición.

5.—Quedó fijada la ruta de la Expedición México indicada en el último reconocimiento que hiciera la Expedición Inglesa, ya que no sería posible fijar otra ruta más corta, debido a la intransigencia de los gobernantes del Nepal. El principio de la Expedición debería hacerse entre los primeros días del mes de Diciembre anterior al año en que se organice dicho proyecto, pues para el siguiente mes, principiando desde Enero, el mes de Abril, Mayo y Junio, deberán estar los escaladores sobre los últimos campamentos, tratando de lograr la cima. En el estudio del oxígeno creo conveniente indicarlo únicamente para tenerlo en los campamentos, pues tratar de que los escaladores lo lleven en su intento final a la cima, creo que se debe descartar por lo pesado del equipo. En los campamentos sí puede servir el equipo para tonificarlos mientras descansan.

6.—La forma de arbitrarse fondos económicos para realizar la Expedición México (quizá en el año 1950) será discusión principal del Primer Congreso Nacional de Montañistas que deberá celebrarse en la ciudad de México la última semana del mes de Noviembre próximo.

Quedará integrado en esta ocasión el Comité México Pro-Everest con un comité patrocinador y un comité directivo.

7.—No sólo será el aspecto deportivo el máximo galardón de la Expedición México, sino buscando la contribución a la ciencia, estudiaremos los muchos aspectos científicos que aún permanecen ignorados ante la invencibilidad del "techo del mundo".

8.—Como una atención a los montañistas mexicanos, de parte de los alpinistas ingleses, se traducirá al castellano el más completo libro: "Técnica de Escaladores", considerado como una indispensable guía de las personas que se dedican al deporte de escalar montañas. Como dato complementario hago notar el interés que tuvieron los directivos y socios del Club Alpino Inglés, por conocer el desarrollo y técnica del montañismo en México, lo cual les fué mostrado en forma gráfica a través de varias películas que me fueron proporcionadas por los clubes alpinos de la ciudad de México y quedaron gratamente sorprendidos cuando se les informó que en nuestro país sobrepasan de 10.000 los jóvenes de ambos sexos que practican actualmente el montañismo, así como se principia firmemente a implantar el deporte del ski en canchas a más de 5.000 metros de altura. También se les explicó la actual estructura de nuestras organizaciones montañeras.

C. R. M. — Londres, Julio de 1948.

REFERENCIAS DE REVISTA ANDINA SOBRE LOS HIMALAYA

"Preparando la última expedición al Everest", por L. Márquez (Nº 29).

"Primeras exploraciones en los Montes Himalaya", por H. Rasmussen (Nº 30).

"Ascensión al Nanda Devi", por L. Márquez (Nº 36).

"Descubrimiento del Monte Everest" (Nº 37).

"Algunos recuerdos del Himalaya" (Nº 40).

"Un chileno en el Everest", por J. Harseim (Nº 51).

"Es inaccesible el Monte Everest", por J. Harseim (Nº 52).

S. SACK S. A. C.

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1179 — MORANDÉ 817

Teléfonos: { Ventas: 83409 y 62617
Importación: 81332

Casilla 2833

Santiago

NOVIOS:

ARGOLLAS

Transformaciones de alhajas
— Precios módicos —

TALLER DE JOYERIA

LEOPOLDO WEISS LUX
AHUMADA 116. — OF. 8

ANGUITA Y CIA. Ltda.

Productos Químicos

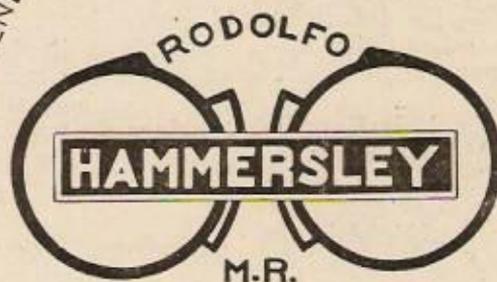
Puros y Comerciales

CALLE CHILOE N.º 3629

Fono 52720 - Casilla 15 - San Miguel

ANTE OJOS Y
OPTICA EN GENERAL

OPTICA



ARTICULOS PARA
INGENIEROS

Agustinas 1090 esquina Bandera

SUSCRÍBASE A REVISTA ANDINA

En Chile: \$ 40.— por 6 ediciones anuales.

En otros países de América \$ 50.— chilenos o equivalentes del país.

En Europa: \$ 60.— ch. en dólares.

Envíe giro postal, bancario o cheque cruzado a Casilla 1823 — Santiago

EN EL SENDERO

Por F. INSAUSTI.

A horceadas de la mula, espalda al valle, vas tú, andinista, al encuentro de la montaña. Sonríes al viento porque tus preocupaciones ahora, no son las miserables cotidianas. Hoy eres el que tú querías ser.

Has soñado con este día en que te despojarías del uniforme ciudadano, y habrías de vestirte con tu ropa de hombre feliz. La que usas para los días de olvido, para aquellos días en que vienes soñando desde niño, donde tú mismo serás el hombre de tus cuentos de aventuras.

De pies a cabeza eres otro hombre, y te sonríes, de pensarlo, de que te pueden ver tan diferente de tu facha diaria. No piensas que tu atuendo andinista no lo vas a poder usar todos los días.

Sí, andinista, sonríele al viento, agrádecele que acaricie tu rostro. Hoy es tu día, hoy estás en la montaña...

La mula no sabe de tus ilusiones y es mejor que la dejes ir sola. Ve tú contemplando las vegas quebradas, arroyos... y que el viento arrastre tus pensamientos.

Tras un andinista, el otro; cada uno en su mula. Otras van con vuestro bagaje, todo lo que habéis acumulado para que en la altura arméis vuestra ciudadela montañera. Cierro la marcha el vigilante arriero, un tanto escéptico y malicioso sonriente, ¿no teméis acaso haya leído el Tartarín de Taudet. No os importe la sonrisa del rústico, dejad que vuestra feliz caravana vaya hilando el sendero de la montaña.

Si en la marcha alcanzáis altura, poneos la ropa que trajisteis del valle porque os lastimará el frío, y comed en alguno de los altos del camino el buen bocado que lleváis en el morral, trociadle de vino, pero cuidad de que no os vea el agua del arroyo, porque es muy celosa de sus virtudes. Tú, andinista, eres hombre y sabes de matices, no así el agua de la montaña que es femenina, muy voluntariosa, y habrías de ser sólo para ella.

Beba, pues, tu vino, calladamente, a escondidas, cuando estés en la montaña.

Después, sigue tu marcha. No es preciso que converses a nadie. Continúa sonriéndole al viento, y que éste arrastre tus pensamientos, acaso... hasta el valle.

¿Qué dejaste en el valle, andinista! ¿Pensaste... olvidarlo en la montaña...?

Sí, andinista, sí, sonríele al viento.

En algún pasejo difícil habrás de afirmarte en la silla y dejad a un lado pensamientos y sonrisa, si no quieres dar con tus huesos en alguna quebrada, que bueno es también no olvidar la física de la vida y no vivir embobado con sueños de rosa y azul.

Y, si hermoso es este cómodo dejarse llevar por un manso animal, no lo será tal si no estáis acostumbrado

a él, y la marcha se prolonga hasta tal punto que vuestros pensamientos olvidan la caricia del viento y la sonrisa se os torna mueca, porque el trañón de la mula insiste en demostraros que sois una frágil criatura de delicada epidermis.

Mas, hermano andinista, no hay negocio que, como dice el refrán, no tenga sus quebras. Llegarás, no obstante, feliz al término de tu viaje en que contemplarás frente a frente la cumbre a la que has lanzado bravo desafío.

Detén la mula, apéate, desempaca los avíos. Pero antes de hacer el campamento donde vivirás otra faceta de la vida montañera, da unos pasos, acomoda tu estar a tus propias piernas, y... vuelve a sonreírle al viento.

Sí, andinista, sí. Sonríele siempre al viento.

F. I.

[C. Dep. Barcelona. — Santiago, 1948].

EL ESQUIADOR PERDIDO

Por OSCAR ARAMAYO.

Un esquiador se ha perdido.
La neblina lo ha tomado
con su bruma y con su frío.
El blanco se ha convertido
en humo cerrado y tenso
que más parece sudario.
Un esquiador se ha perdido
camino del Colorado.

La niebla es una tenaza
que adormece los sentidos.
Primero perdió la vista;
después, el tacto. Sólo el oído
vigila aún los espacios
cubiertos de blanco frío.
Los finos copos de nieve
se convierten en cuchillos.
El viento ulula en el monte
como lobos detenidos.
La nieve se hace más honda,
más difícil el camino.
Ascendiendo el Colorado
un esquiador se ha perdido.

El corazón late a prisas,
la piel lleva sudor frío,
los miembros están helados
y es un cansancio infinito.
Ya para qué seguir:
cinco horas de cruel martirio,
de avanzar por la montaña
sin encontrar el camino,
de caer y levantarse,
de morir como en suicidio.
Camino del Colorado
un esquiador se ha perdido.

Abaixo, en grupos nerviosos,
están todos los amigos;
se organizan las patrullas,
se recorren los caminos;
queda en la nieve la huella
de esa angustia y ese grito:
de los patrullas valientes
y del esquiador vencido.

O. A.

[Farellones, Santiago, 1947].



Manufacturas TUC

PEDRO PRUNA C.

Unicos fabricantes de articulos para deportes de montaña

Carpas

Mochilas

Sacos de Plumas

Esquíes aminados

Parkas - etc.

Calle Santiaguillo 1028 — Telef. 50242 — Casilla 9169 — Santiago



Ciego y Solitario en la cumbre del Aconcagua

Por *LOTHAR HEROLD.*

El 6 de Enero de 1948 el andinista alemán Lothar Herold llegó la tercera vez a la cumbre más alta de la cordillera americana. Esta ascensión se realizó sin acompañantes, siendo la sexta de este tipo solitario. No obstante la sólida preparación de la empresa realizada bajo las condiciones más favorables posibles el andinista sufrió un empañamiento de la vista, fenómeno hasta ahora poco conocido en la historia del cerro. A consecuencia del mismo, tuvo que quedarse tres horas en la cima, bajándose después con congelamiento en ambos pies. Presentamos un relato de la ascensión y algunas conclusiones que derivan de la misma, según el protagonista de la aventura emocionante.

PREPARACION Y LLEGADA.—Durante varias excursiones al Valle de Horcones que duraron de tres a cuatro semanas cada una, habíamos ampliado nuestros conocimientos del valle principal, de los laterales y de los cerros circundantes. Además de estudios geológicos y de vegetación se pueden mencionar ejercicios de escalamiento en las torres heladas del ventisquero Horcones Superior, verificación de la forma siempre mal dibujada del ventisquero Horcones Inferior (que for-

ma una corriente regular de hielo de ocho kilómetros de largo), descubrimiento de un ventisquero al Este del C. Tolosa, accesible desde la confluencia, y observaciones de filtraciones de agua (el río Horcones Superior desaparece en días de temperatura normal más de seis kilómetros, y el desagüe del mencionado ventisquero del Tolosa quizás cuatro kilómetro debajo de la montaña). Por medio de varias ascensiones entre las cuales se hallan las de los cerros Catedral Almacenes, Manso, las

cumbres Norte y Sur del Aconcagua (la última en primera ascensión el 7 de Enero de 1947) conocíamos las comunicaciones de los valles.

Este trabajo de los años anteriores proyectábamos ampliarlo durante este año junto con mi compañero de montaña Thomas Kopp. Pero al llegar a los últimos preparativos un accidente de tránsito de este último le impidió participar. Con eso se me planteó el problema de internarme solo en la montaña, lo que había hecho antes ya varias veces en otras regiones. Para las grandes alturas sin duda que era aconsejable la participación de un compañero; pero como parecía imposible conseguir en tan poco tiempo el permiso militar necesario resolví viajar solo proponiéndome subir a las últimas alturas solamente bajo condiciones netamente favorables.

Llegué a Puente del Inca el 29 de Diciembre de 1947. En el Refugio General San Martín se me comunicó que en los primeros días de Enero saldría una expedición militar para Plaza de Mulass, y que entonces la presencia de civiles sería poco deseable. Pues bien: mi plan de trabajo consistía en acampar una semana en la región de la confluencia y después en Plaza de Mulass; ahora tenía que ir primero a este último lugar, y además tendría que apurar todos mis proyectos.

EN LAS LADERAS DEL C. ACONCAGUA.—El día 30 de Diciembre armé campamento en Plaza de Mulass; los arrieros con los animales de carga volvieron el mismo día a Puente del Inca. El último día del año ascendí el C. Manso (5.850 m.); me inscribí en el libro de cumbre depositado por Link en 1944, en el cual leí, entre otros, los nombres de la señora de Link y del Ing. Kneidl. Pasé intencionalmente largo rato en la altura con el propósito de probar con vistas a un caso de apuro las bajadas difíciles cerca de Plaza de Mulass en horas de la noche a causa de las cuales muchos andinistas han tenido que pernoctar en la intemperie.

Allí, a más de 5.000 m. de altura gozaba de una hermosísima puesta de sol, la última del año, que fué seguida por una clarísima noche de estrellas brillantes. ¡Qué contraste con los acostumbrados reflejos ruidosos de fin de año de las ciudades!

El primer día del año nuevo lo pasé produciendo glóbulos rojos en la sangre. Según la teoría más aceptable de aclima-

tación en la altura, ésta se funda en la producción suplementaria de algunos millones de glóbulos rojos la cual se realiza en la médula de los huesos. En vez de los cinco millones normales en un milímetro cúbico, en las alturas se necesitan bastante más para poder proveer al cuerpo con el oxígeno necesario. Para la consecución de este fin nuestra experiencia nos enseñó que era muy provechoso un día de descanso después de jornadas que habían insumido mucho esfuerzo.

El 2 de Enero subí al refugio a 6.400 m. de altura; los dos días siguientes realicé excursiones geológicas y para sacar fotos en colores, llegando hasta la altura de 6.700 m. Aquí también me fijé ante todo en las condiciones del terreno más arriba del refugio; pues es muy difícil, y de noche hasta ahora imposible encontrarlo de bajada.

El 4 de Enero bajé a Plaza de Mulass. Contento y en perfecto estado físico comencé a prepararme una buena comida lo que se hace después de cada bajada, cuando ví aparecer numerosas mulass y varios jinetes: se trataba de un grupo de soldados que traían leña y forraje a la expedición militar; tenían que volver el día siguiente a Puente del Inca. Así pasé el resto del día en amena conversación y buena camaradería de montaña.

REFLEXIONES.—Como se había postergado la llegada de la expedición militar hasta el 6 de Enero, disponía de tiempo bastante para ascender la cumbre que ya había visto tan de cerca tres días antes. El factor más importante, el tiempo se mostraba favorable; durante días se había visto un cielo azul mientras que soplaban un viento constante del Oeste. Mi estado de salud era perfecto; además quería descansar el día 5, lo que me produciría otra reserva en el organismo. Me parecía muy útil una comparación con las ascensiones solitarias anteriores. Los dos primeros, Zurbriggen (1897) y Dr. Helbling (1906) fueron acompañados hasta gran altura por otros. Pero Link (1936) y Schuckert (1937) vencieron el cerro completamente solos y sin reconocimiento previo del terreno. El 5º era Pablo Franke (1940); de ese trepador único se dijo: "que en la altura con 300 milímetros de presión atmosférica andaba como nosotros en la llanura con 740 milímetros".

En comparación con todos estos antecedentes yo tenía la ventaja de conocer a fondo la ruta de ascensión; pero lo que tal

vez vale más todavía: había subido dos veces a la cumbre sin ninguna dificultad. Por eso podía esperar que también esta vez mis fuerzas y la voluntad necesarias resistirían a la "prueba de fuego" de la cumbre.

Reflexionando en esta forma no ví más ninguna razón fundada para prescindir de la ascensión. Antes de decidirme conversé sobre el particular con el oficial a cargo del grupo de soldados, un andinista experimentado; me contestó en forma afirmativa: "¡Sería una lástima que usted tan bien entrenado, se fuera sin la cumbre!" Solamente se me insinuó subir ya el 5 de Enero en vez del 6 al Refugio, una demanda a la cual al fin cedí a consecuencia de la urgencia con fué pronunciada.

LA ASCENSION A LA CUMBRE.—El 5 de Enero subí al Refugio —de 4.230 a 6.400 metros— en 6 horas y media, el tiempo más corto que precisé hasta entonces. Otra vez me hallé bien encima de la Cordillera; (las cumbres de la misma en general no sobresalen los 5.500 metros). En el refugio chico, que justamente por eso se entibia rápidamente, "fabriqué" agua de la nieve para prepararme la cena.

El próximo día salí a las 8 en dirección a la cumbre; el viento Oeste, muy fuerte ante todo en las horas de la mañana, me hizo elegir esa hora, y tenía luz hasta las 21.30.

Cuando alcancé a las 16 la cresta principal, entre las dos cumbres el cerro se tapaba con nubes; empezó a nevar levemente, continuando hasta la puesta del sol. Me acerqué ya a la cumbre principal cuando sentí dificultades en la vista por vez primera; lo atribuí a la neblina que me circundaba. Trepé en poco tiempo sobre las últimas escarpadas y llegué a la superficie plana de la cumbre alcanzando a las 17 el montículo que guarda los libros de cumbre.

Pronto encontré un estuche de metal que contenía varios objetos y después el libro de cumbre de la Asoc. Mendocina de Andinismo y Esquí. Cuando intenté inscribirme en el libro de cumbre me sucedió algo extraño. No podía reconocer los renglones impresos por más que me froté los ojos. No tenía dolores, ni inflamaciones, tampoco ninguno de los síntomas de la "ceguera de la nieve" —ya que no había pasado por ningún campo de nieve— y, sin embargo, ví todo difuso, y también la extensión de la vista era limitada de 5 a 10 metros. No quería creerlo. Mis ojos

que nunca necesitaron anteojos querían fallarme? Por cierto había sufrido años antes una insolación por la nieve que me causó una hinchazón en la cara y cierta inflamación de los ojos; pero los nervios de los ojos, la bondad de la vista entonces no habían sufrido nada. Como soplaba un fuerte viento no quería perder más tiempo y anoté mi nombre y la fecha en la primera página del libro de cumbre que me parecía que estaba en blanco, puse el estuche con su contenido en la mochila y deposité mi tarjeta con una madera pulida de yerba mate.

APRESADO EN LA CUMBRE.—Entonces, durante horas y horas me afanaba por mis ojos; después, echando de menos la vista limitada y difusa traté de encontrar la bajada. ¿Pero dónde estaba? El borde de la superficie de la cumbre forma por todos lados una cuesta bien empinada que se transforma más abajo en paredes casi verticales y solamente para el Noroeste se halla la canaleta transitable. Saqué la brújula, pero me era imposible divisar la aguja. Una tentativa al azar terminaría con seguridad en una caída; podía ser en una pared de miles de metros o también en una pared "inocente" de solamente diez metros.

Reconociendo esa situación me puse muy tranquilo. Me acurrucaba detrás de la única roca también de poca altura, que amparaba por lo menos en parte contra el viento. Con perfecta lucidez que tampoco me abandonó en los críticos días siguientes examiné mi situación: me hallaba apresado en la cumbre más alta de la cordillera y tenía que elegir entre congelarme allá arriba o más bien precipitar el final con un salto hacía el abismo. Esta segunda alternativa la deseché pronto; me parecía más digno defenderme hasta el fin. Además había presenciado durante años la búsqueda de andinistas desaparecidos; conmigo tendrían que tener menos trabajo.

Saqué mi libro de apuntes. Sabía que las páginas en el medio estaban en blanco. Sin reconocer nada, anoté con letras groseras lo más importante: algunos datos de la ascensión, después, ante todo la causa de mi demora allí arriba: ese fenómeno nuevo del velo sobre la vista, y finalmente unos saludos. Y entonces me defendí durante toda la noche contra el frío despiadado, poseído de entregar los dedos y las manos en última instancia.

En la mañana me había acurrucado otra vez detrás de la roca cuando sentí el pri-

mér rayo de sol. Me levanté en un santiamén y sentí una felicidad indecible: ¡Podía ver, claramente y lejos como siempre. La vista no estaba empañada! Ví bien cerca la elegante cumbre Sur —de lante del sol saliente el Cordón del Tigre—, en el Norte la mole blanca del C. Mercedario, y debajo de mis pies, hermoso como siempre, el mar de cumbres con sus picos nevados. ¿Y yo mismo?, todos los dedos estaban sanos y un aliento fuerte salía de los pulmones; por cierto los pies estaban algo insensibles; pero se normalizarían pronto con el sol (así lo creía entonces).

BAJADA AL VALLE RELINCHOS.—Una alegría innarrable de vivir me henchía, toda la energía había vuelto. Pronto bajé por las rocas empinadas, después de 13 horas de permanencia en la cumbre —ojalá sea este "record" para todos los tiempos—. Estaba lleno de esperanza y ya me creía sano y salvo en Plaza de Muías; no sabía que me esperaban todavía algunas jornadas bien duras. Cuando salí de la canaleta entrando en el acarreo grande me azotaba con pleno furor el viento Oeste. Las fuerzas se me querían terminar. Ahora bien, desde el Este vino el sol, en el Este se podía esperar amparo contra el viento: casi automáticamente los pies se encaminaron hacia allá, en dirección hacia el refugio. Pero pronto percibí otra vez la misma sorpresa desagradable: ¡los ojos fallaron como antes! Los contornos se confundieron, quedaron solamente los campos de nieve como manchas blancas y los peñascos como sombras oscuras. Así no había esperanza de encontrar el refugio. Pero ahora ya no estaba expuesto al viento, el sol calentaba; los pies averiados sirvieron casi como antes, por lo tanto traté de llegar, lo más bajo posible, para no tener que pasar la próxima noche otra vez en la altura; pues con cada cien metros de descenso la temperatura aumenta casi por un grado centígrado. Hice una observación curiosa: recién pateando fuertemente en algunos campos de nieve que tenía que cruzar, me acordé de mis dedos sin sentido.

A la noche estaba sentado al amparo del viento bajo una roca saliente a una altura de 4.500 metros. Tenía que ser el valle Relinchos, cuya desembocadura en el valle Vacas podía distinguir claramente. Para calmar en algo la sed abrasadora comí pedacitos de nieve. La cena se componía de una galleta y un pedacito de chocolate; mas no podía ingerir nada con la gargan-

ta reseca. ¡Ahora los pies! Estaba casi contento; en la región de los dedos había un pequeño cambio de color y una inflamación casi imperceptible; estaban sin sensibilidad, pero los podía mover como siempre, dejándome eso con plena esperanza. Les cubrí con una capa de pomada anticongelante y los envolví con cuantas bolsitas y prendas tenía, recubriéndolos al fin con la mochila. Ahora tenía tiempo para revisar el estuche que bajé de la cumbre. Cuando ví el contenido, yo mismo medio perdido en esta inmensa soledad de rocas, me sentí conmovido; se trataba de una plaqueta de metal cuya inscripción contenía los nombres de las dos damas que vencieron el cerro y que encontraron en esa empresa la muerte:

*"A Adriana Bance de Link
primera dama que escaló el Aconcagua.
Homenaje de María Canals Frau, 1947".*

UNA SUBIDA AGOBIADORA.—Al día siguiente me levanté después de un sueño tranquilo y recuperador. Me esperaba un día de dura lucha. Tenía la posibilidad de seguir bajando hasta el valle Vacas y Punta de Vacas. Pero deseché pronto ese proyecto tentador; tendría que caminar tres días, y además sabía de algunos vados harto difíciles. Por consiguiente tenía que subir otra vez para alcanzar la línea Nido de Cóndores-Refugio, volviendo así de la ladera Este a la Oeste del cerro. El empañamiento de la vista había desaparecido por completo: tampoco en el futuro no observé nunca ni rastros de la misma. Entonces subí todo el día siguiendo la dirección Oeste pasando por todo un laberinto desconocido de paredes, cuevas y campos de nieve.

Después de dura lucha alcancé con los últimos rayos de sol el refugio; tal vez estaba más justificado el nombre de esta casilla de madera, colocada a 6.400 metros de altura.

TRES DIAS LARGOS.—El día 9 de Enero me desperté restablecido. Pensaba ahora bajar a Plaza de Muías. Pero la gran cantidad de víveres, de forraje y mantas para mulas, que se había acumulado, demostraba que se estaba acercando la expedición militar. No había cambiado la situación de mis pies; mas no había necesidad de exponerlos a los peligros de la bajada mientras que seguramente ya me estaban buscando baqueanos de la tropa que estaba acampada con muchas mulas al pie del cerro. Por eso me decidí esperar en el refugio.

Esperaba en vano los días 9 y 10 de Enero, con el gasto de nervios y energías correspondientes. El día 11 estaba convencido que me habían dado por perdido o que por alguna causa habían abandonado la empresa. Por eso resolví usar otra vez las botas de montaña y bajar al día siguiente. Por cierto los pies no habían mejorado, pero los pude usar sin mayores dolores todavía durante varios días.

Ya había preparado la mochila, cuando con gran emoción percibí voces humanas. Eran tres soldados con varias mulas que subían otros materiales. Como tenían que retornar inmediatamente yo monté uno de los animales para encaminarme así con los tres baqueanos al Campamento Base. Algo antes de llegar nos encontramos con el grupo principal de la expedición en ascenso, cambiando saludos y noticias sobre el curso de las ascensiones. En Plaza de Mulas estuve bien asistido en lo que se refiere a mis pies y al levantamiento de mi campo base.

El próximo día, acompañado por un joven soldado, pude trasladarme a Puente del Inca. Esa misma noche seguí viaje hasta Mendoza donde me dediqué a la curación de los pies que resultó ser un proceso bastante lento como siempre en los casos de congelación.

CONCLUSIONES.—El curso de la ascensión descrita permite varias deducciones. Se desprende claramente que la causa de la estada fatalmente larga en la cumbre que podría haber tenido consecuencias peores, era exclusivamente la vista empañada, síntoma desconocido hasta entonces en la historia del cerro Aconcagua. Pero será útil mencionar acá unas casos semejantes de los cuales me enteré con posterioridad y que prueban que el caso descrito no es único. El teniente Mottet me contó que —bajando de la cumbre del C. Tupungato en el año 1946— advirtió una anomalía en la vista. Se paró y frotó los ojos; pero antes de convencerse de que la opacidad de la vista no pasaría tan pronto como esperaba, sus compañeros habían desaparecido hacia abajo. No había otra alternativa que esperar en el mismo lugar hasta que horas más tarde los otros volvieron a buscarlo. También el defecto de la vista, que sufrió mi compañero Kopp en la bajada de la cumbre Sur en Enero de 1947 y cuyo origen atribuíamos a una irritación de los ojos causada por la tierra levantada parece ser un caso similar. Por

fin encontré en el libro de Younghusband "La Epopeya del Everest" (Ed. Juventud, Barcelona, 1946) la descripción de otro caso análogo. Dice así:

"Norton empezaba a notar molestias en los ojos. Veía la imagen doblada y en los pasos difíciles no sabía cómo asentar el pie". (Pág. 178).

"La doble visión que sufría Norton no tenía relación alguna con la ceguera que sufrió más tarde a consecuencia de la nieve: era un síntoma de trastorno de los centros cerebrales superiores, debido a la falta de oxígeno". (Pág. 181).

¡Ahora bien! La ascensión descrita constituye una prueba definitiva que ni el entrenamiento ni la aclimatación más sólida ni las ascensiones anteriores constituyen garantías contra estas anomalías, que tienen su origen en la escasez de oxígeno. *Con esto, para el futuro, ascensiones solitarias superiores a los 6.000 m. deben prohibirse por sí mismas.* Pues su buen éxito depende más del azar que de la preparación sólida de la expedición.

En presencia de la mala suerte que me tocó esta vez, y que podría haberme tocado ya antes durante empresas en otras montañas, en selvas vírgenes o atravesando aguas poco exploradas, parece razonable preguntar por el sentido de tales empresas. Desde los tiempos en que los primeros hombres se atrevieron a penetrar en las selvas misteriosas, conociendo sus peligros y dominándolas —desde que hombres valerosos se arriesgaron sobre el agua inmensa y aprendieron a dominar las tempestades—, desde entonces nosotros seguimos su ejemplo explorando hasta las últimas zonas y fenómenos de nuestro planeta. Y el conocimiento de nuevos peligros, a menudo adquirido bajo grandes sacrificios, nunca los amilanó; muy al contrario, siempre había otros, que enfrentaron la nueva tarea: seguir explorando el campo nuevo evitando y venciendo los peligros ahora conocidos, sea el físico examinando rayos desconocidos, el químico en experimentos de efectos inesperados o también el geógrafo que se dirige a zonas peligrosas. Y en los momentos que me quiere atacar un sentimiento de amargura por mi percance, entonces acude en mi ayuda la convicción de haber contribuido en algo para estos fines.

L. H. — Mendoza 1948.



EL MEJOR CALZADO

fabricado en Chile para

Ski y Escursiones

lleva siempre el sello de garantía "AMERICAN SHOE"

Es de material excelente, es cómodo y dura más

Solicítelo en los almacenes del ramo

The American Shoe Factory

Fabricantes del mejor calzado



Administración, Fábrica y Tienda Principal:

Av. Bernardo O'Higgins 2733 -- Teléfono 91031-33. Santiago

Depósitos:

San Antonio 528 — Av. B. O'Higgins 54

Av. Manuel Montt 175 - (Providencia) - Av. Irarrázaval 3410

Impermeabilice sus tenidas de Ski contra el agua y la nieve

Mens Sana in corpore Sano

Por GASTON SAN ROMAN.

El excursionismo es entre los deportes, una de las actividades más interesantes y que reporta mayores beneficios a sus cultores, al robustecer y vigorizar el cuerpo con el ejercicio y el aire purísimo del campo o la montaña, y al distraer nuestra atención a los deberes y preocupaciones que aparejan nuestra existencia diaria. Desarrolla además, el espíritu de cooperación y compañerismo, que las necesidades de la vida de la ciudad hacen cada día más raro y difícil de encontrar.

Hasta hace pocos años, la práctica de este deporte se circunscribía a unos pocos entusiastas, que al pasar por las calles con sus tenidas y equipos, hacían que la gente los mirara como a seres extraños. En la actualidad esto ya no sucede y el número de personas que esperan anhelantes los días de fiesta para salir de la ciudad, ha aumentado considerablemente. La restricción de los medios de movilización con motivo de las perturbaciones que ha sufrido el mundo en estos últimos tiempos, ha dificultado enormemente la práctica del excursionismo, pero afortunadamente se va volviendo poco a poco a la normalidad y la movilización a los numerosos y bellos lugares cercanos a nuestra ciudad ha mejorado y aumentado.

A diferencia de la mayoría de los demás deportes, éste no se practica en estadios, donde del enorme número de personas que allí se reúne, sólo una ínfima cantidad hace realmente deporte. Este se practica en el estadio inmenso de la naturaleza y no tiene espectadores, todos son deportistas o en término más preciso: EXCURSIONISTAS.

De desear sería que los que gustan del excursionismo lo practicaran en una forma ordenada y ajustándose a ciertos principios y reglas fundamentales, para obtener el máximo de provecho y goce. Estos principios los podemos dividir en dos:

Primeramente, atendiendo a la forma, tenemos la organización misma de la excursión, calculando el número de participantes, la duración y en relación directa con ello, las provisiones y equipo que han de llevarse. Es muy importante calcular el número de almuerzos, comidas, etc., y

hacer un menú que el jefe de excursión debe hacer respetar, pues con ello se evita en primer lugar, llevar un exceso de cosas que se traduce en un mayor peso que debe ser transportado por los participantes. Por otra parte, las provisiones están también en relación con la naturaleza del lugar a que se va, sea éste una quebrada, un cerro, etc., pues para la primera se debe calcular una mayor cantidad y variedad; en cambio, para el segundo, se necesitará una menor cantidad, que sea de más fácil y rápida preparación y, en forma especial, de alimentos jugosos, o sea, frutas.

El otro aspecto se refiere al cuidado que deberá observar el excursionista para no causar daños innecesarios en los lugares que visite. Sobre este tema habría mucho que decir y muchas recomendaciones que hacer, a pesar de que entre nosotros se ha hecho casi una tradición ya, el que los verdaderos excursionistas proceden siempre en forma de no causar destrozos ni daños si lo pueden evitar. Esto tiene una explicación lógica, pues el daño que causan, por ejemplo, al derribar árboles, matar las avecillas por el solo gusto de hacerlo, dejar fuegos encendidos que puedan producir incendios, destruir las pircas, etc., que va en contra de ellos mismos, porque por un lado esta destrucción resta atractivo a esos lugares y por otro se produce una resistencia de parte de los dueños de esos predios para permitir la entrada nuevamente. Sobre esto debe formarse una conciencia aún más estricta y severa, que no se limite solamente a cuidar todo lo bello que nos ofrece la naturaleza, sino también a cooperar, aumentando en la medida de lo posible, ya sea arreglando pequeños refugios en los cerros, dejando la leña que sobre y que se haya juntado en lugares en que escasea, apilándola donde se pueda volver a encontrar, etc., La práctica de estas recomendaciones recompensa con creces el pequeño trabajo que significan.

G. S. R.

"Patrulla Excursionista Aguila Azul".
Santiago, 1948.

AGUA CALIENTE
a TODA HORA

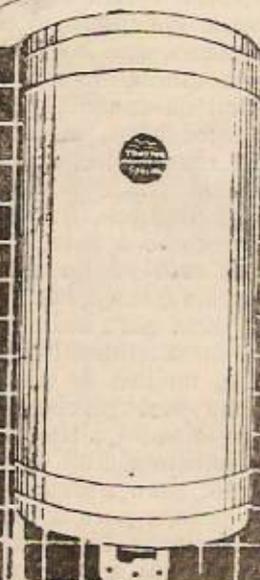
AUTOMÁTICOS

**ECONÓMICOS
SILENCIOSOS**

Capacidad 30, 50, 80,
120, 180 y 250
litros.

Calidad insuperable

FACILIDADES



TERMO ELECTRICO

TROTTER

PARA AGUA CALIENTE

MATUCANA 1297 - FONO 92836

SANTIAGO

DE LA CORDILLERA ARGENTINA.

Segunda Ascensión al Cerro "Tambillo"

(MAS O MENOS 6.000 METROS)

Es la cima más elevada de la denominada Cordillera del Tigre, macizo montañoso situado al N. de la Provincia de Mendoza, y que sirve de límite natural con la andina provincia de San Juan.

La situación geográfica es: latitud: 32° 18,53' S. longitud: 69° 29'13" W.

Se encuentra limitada esta cordillera al E. por el valle de Uspallata, al W. por el de Los Patos, al N. por el valle de Calingasta y al S. por la cuenca del río Mendoza.

Posee un gran glaciar que lame la vertiente NE. del macizo; sus laderas E. y S. también están cubiertas por neveros de menor importancia, nacinado de estos hielos los arroyos Tambillo y San Alberto que riegan las fértiles tierras del valle de Uspallata donde existen importantes cultivos de alfalfa, papas, etc.

Se cree que en un intento de ascensión a este cerro hace ya más de 30 años desapareció el alpinista escandinavo, Christian Ebdén o Ewald, pero no habiéndose encontrado rastros de él, y no existiendo datos dignos de confianza no se ha podido comprobar la veracidad de esta afirmación.

Desde hace varios años se han realizado algunos intentos de ascensión a este hermoso macizo que atrajo con la magnificencia de sus nieves eternas algunos andinistas, pero sólo se logró la primera conquista de su cumbre en Marzo de 1946, no obstante lo cual permanece esta cadena montañosa casi completamente inexplorada con fines andinísticos, a pesar de la excelente posibilidad que ofrecen varias de sus cimas de más de 5.000 metros.

Ahora podemos relatar una nueva empresa a esa cordillera realizada por los estudiantes andinistas mendocinos Alfredo Magnani y Rafael Rodríguez.

EL RELATO DE MAGNANI

Sin duda alguna todo viajero que con el fin de llegar al valle de Uspallata ha cruzado el macizo precordillerano del "Paramillo", ha detenido en este punto (3.000 m.) su marcha a fin de contemplar el maravilloso paisaje cordillerano que esa atalaya le proporciona; hacia el S. el cordón del Plata, más allá hacia el S. W. en medio del laberinto montañoso se alcanzan a descubrir algunas cimas del macizo del Plomo, al frente y empujándose sobre la cordillera del Tigre, que sirve de marco magnífico al histórico valle de Uspallata, el gran Aconcagua muestra su nevada y orgullosa testa; pero esta sucesión de maravillas de la naturaleza remata hacia el N. con la vista del imponente cerro Tambillo con sus imponentes glaciares que lamen el níveo casco de la cima.

En mis numerosos pasos por ese lugar, dirigí mi inquieta vista de andinista hacia ese objetivo tan poco logrado, hasta que la tentación me venció y decidí por fin hacerle una visita.

Con tal motivo y habiendo logrado la valiosa cooperación del dueño de la Estancia Tambillo, señor Rodolfo Mazzei, realicé en Octubre de 1947, en compañía del andinista Rafael Rodríguez, una excursión corta, con el fin de estudiar las posibilidades de intentar la ascensión más adelante; el éxito de este viaje preliminar fué completo y nos decidí a intentar la empresa en cuanto nuestros obligaciones estudiantiles lo permitieran.

21 de Noviembre de 1947.—A las 10 de la mañana partimos en automóvil rumbo a la Estancia Tambillo; llevábamos nuestro equipo de alta montaña, monturas y

forraje suficiente, pues en la citada finca solamente nos podían facilitar mulares; nuestro estado de ánimo era excelente y tanto mi compañero Rodríguez como yo nos encontrábamos en las mejores condiciones psíquicas, el tiempo se presentaba magnífico; realmente era un comienzo feliz para nuestra empresa.

Llegamos a la estancia cuando el sol se encontraba todavía alto y después de bajar nuestros equipajes despedimos a los amigos que nos habían acompañado. El señor Barrera encargado de la finca, nos prometió para el día siguiente los dos mulares.

Esa noche íntimamos con los peones, y durante la cena no faltaron las legendarias narraciones propias de la región y antes de acostarnos contemplábamos la elegante silueta del Tambillo, que brillaba bajo los rayos de una hermosa luna llena.

Esta página informativa es una
gentileza de

Teñidos Textiles Solidan

San Diego 1440
Casilla 3277

Teléfono 51334
Santiago

DE LA CORDILLERA ARGENTINA.

Segunda Ascensión al Cerro "Tambillo"

(MAS O MENOS 6.000 METROS)

Es la cima más elevada de la denominada Cordillera del Tigre, macizo montañoso situado al N. de la Provincia de Mendoza, y que sirve de límite natural con la antigua provincia de San Juan.

La situación geográfica es: latitud: 32° 18,53" S. longitud: 69° 29'13" W.

Se encuentra limitada esta cordillera al E. por el valle de Uspallata, al W. por el de Los Patos, al N. por el valle de Calingasta y al S. por la cuenca del río Mendoza.

Posee un gran glaciar que lame la vertiente NE. del macizo; sus laderas E. y S. también están cubiertas por neveros de menor importancia, naciendo de estos hielos los arroyos Tambillo y San Alberto que riegan las fértiles tierras del valle de Uspallata donde existen importantes cultivos de alfalfa, papas, etc.

Se cree que en un intento de ascensión a este cerro hace ya más de 30 años desapareció el alpinista escandinavo, Christian Ebdén o Ewald, pero no habiéndose encontrado rastros de él, y no existiendo datos dignos de confianza no se ha podido comprobar la veracidad de esta afirmación.

Desde hace varios años se han realizado algunos intentos de ascensión a este hermoso macizo que atrajo con la magnificencia de sus nieves eternas algunos andinistas, pero sólo se logró la primera conquista de su cumbre en Marzo de 1946, no obstante lo cual permanece esta cadena montañosa casi completamente inexplorada con fines andinísticos, a pesar de la excelente posibilidad que ofrecen varias de sus cimas de más de 5.000 metros.

Ahora podemos relatar una nueva empresa a esa cordillera realizada por los estudiantes andinistas mendocinos Alfredo Magnani y Rafael Rodríguez.

EL RELATO DE MAGNANI

Sin duda alguna todo viajero que con el fin de llegar al valle de Uspallata ha cruzado el macizo precordillerano del "Paramillo", ha detenido en este punto (3.000 m.) su marcha a fin de contemplar el maravilloso paisaje cordillerano que esa atalaya le proporciona; hacia el S. el cordón del Plata, más allá hacia el S. W. en medio del laberinto montañoso se alcanzan a descubrir algunas cimas del macizo del Plomo, al frente y empujándose sobre la cordillera del Tigre, que sirve de marco magnífico al histórico valle de Uspallata, el gran Aconcagua muestra su nevada y orgullosa testa; pero este sucesión de maravillas de la naturaleza remata hacia el N. con la vista del imponente cerro Tambillo con sus impolutos glaciares que lamen el níveo casco de la cima.

En mis numerosos pasos por ese lugar, dirigí mi inquieta vista de andinista hacia ese objetivo tan poco logrado, hasta que la tentación me venció y decidí por fin hacerle una visita.

Con tal motivo y habiendo logrado la valiosa cooperación del dueño de la Estancia Tambillo, señor Rodolfo Mazzei, realicé en Octubre de 1947, en compañía del andinista Rafael Rodríguez, una excursión corta, con el fin de estudiar las posibilidades de intentar la ascensión más adelante; el éxito de este viaje preliminar fué completo y nos decidió a intentar la empresa en cuanto nuestras obligaciones estudiantiles lo permitieran.

21 de Noviembre de 1947.—A las 10 de la mañana partimos en automóvil rumbo a la Estancia Tambillo; llevábamos nuestro equipo de alta montaña, monturas y

forraje suficiente, pues en la citada finca solamente nos podían facilitar mulares; nuestro estado de ánimo era excelente y tanto mi compañero Rodríguez como yo nos encontrábamos en las mejores condiciones psíquicas, el tiempo se presentaba magnífico; realmente era un comienzo feliz para nuestra empresa.

Llegamos a la estancia cuando el sol se encontraba todavía alto y después de bajar nuestros equipajes despedimos a los amigos que nos habían acompañado. El señor Barrera encargado de la finca, nos prometió para el día siguiente los dos mulares.

Esa noche íntimamos con los peones; y durante la cena no faltaron las legendarias narraciones propias de la región y antes de acostarnos contemplábamos la elegante silueta del Tambillo, que brillaba bajo los rayos de una hermosa luna llena.

Esta página informativa es una
gentileza de

Teñidos Textiles Solidan

San Diego 1440
Casilla 3277

Teléfono 51334
Santiago

Día 22.—Nos levantamos muy temprano y ayudamos a herrar nuestros animales; a pesar de que se nos ofreció un peón para acompañarnos, no lo aceptamos por no considerarlo necesario, pues solamente llevaríamos nuestras mulas silleras, habiendo acomodado nuestras carpas y bolsas camas como pellones en las montañas inglesas y en las alforjas con comida para 5 días; partimos aproximadamente a las 10 horas, remontando el curso del arroyo Tambillo.

El tiempo se mantenía magnífico y el sol comenzó a apretar; a las 15 horas hicimos un breve alto para descansar y comer algo; deseábamos esa noche poder acampar sobre alguna de las últimas vegas que se ofrecen en la segunda bifurcación de quebradas; nuestro rumbo era siempre S. W., con el fin de llegar a la faz E. del macizo.

Divisamos durante la marcha algunos guanacos, nuestras mulas comenzaron a dar muestras de cansancio, pero continuamos la marcha hasta las 18 horas y llegamos a una vega que remata sobre un portezuelo, lo que nos permitió acondicionar debidamente los animales.

Debajo de una gran roca instalemos nuestro campamento y nos sumimos en ese profundo sueño que sólo se logra en las tranquilas noches de la montaña en que parece que las estrellas descansan sobre los picachos que nos rodean y en que el frío viento de los glaciares lame la lona de las carpas arrullándonos...

Día 23.—Mientras Rodríguez preparaba el desayuno, comencé a ensillar y a levantar parte del campamento, pues dejamos allí una carpa y algunos víveres.

A las 10 partimos; en esta nueva bifurcación tomamos también la quebrada que lleva dirección S. W.; comenzaron a aparecer algunos manchones de nieve, la vegetación tan exuberante abajo había desaparecido casi completamente y entrábamos ya en la zona morenítica.

La quebrada ascendía de una manera insospechada, teniendo que sortear con frecuencia manchones de nieve en los que enterraban nuestras mulas, llegamos a medio día aproximadamente a la altura de 4.100 metros. Nuestras cabalgaduras estaban agotadas y ya el viaje con ellas se hacía difícil, pues la nieve cubría casi totalmente la quebrada; las atamos en una pequeña meseta y dejándoles algunos kilos de cebada y cerca de una vertiente, partimos con nuestras mochilas al hombro.

Entramos ya en la zona de los neveros, que sin duda en pleno verano deben desaparecer casi completamente. Descubrimos el fondo de la quebrada una impresionante pared de hielo que cubre casi totalmente la cuenca de la misma y que alcanza aproximadamente la altura de 30 metros.

La nieve semi blanda nos favorece en nuestra marcha, pero comenzamos a sentir los efectos del reflejo de la nieve con el sol, en nuestras caras.

Se nos presente el problema de la instalación de nuestro campo alto, pues todo se hallaba cubierto de nieve y hielo; nos decidimos por fin hacerlo al pie de la faz E., sobre unas morenas que por efectos del viento estaban despojadas de su blanco sudario. Llegamos a este punto a las 18; nos encontrábamos bastante cansados y casi no probamos alimento; el tiempo se mantenía magnífico, habíamos alcanzado una altura que excedía los 5.000 m. Esa noche comencé a sentir los efectos de la radiación sobre mi rostro, y comprendí que lo tenía casi completamente ampollado; habíamos olvidado traer cremas protectoras y estábamos sufriendo las consecuencias.

Día 24.—Muy temprano comenzamos la ascensión; mi compañera se sintió al principio ligeramente descom-

puesto, pero poco a poco, gracias al vivificante efecto del astro rey, fué recuperándose totalmente; iniciamos el ataque a la cima, por la faz S. E.

La característica de esta nueva ruta (los anteriores ascendieron por el filo N. E.), radica en que a pesar de ser sumamente empinada, lleva directamente a la cima. Tuvimos durante este tramo que cavar con frecuencia escalones; íbamos poco a poco dejando a nuestros pies los cerros que antes habían interceptado la vista, cada paso nos ampliaba el espectáculo, la cordillera íntegra se nos presentaba; desde el lejano Tupungato hasta el Ramada de San Juan, pero el que dominaba con toda su majestuosidad era el imponente Aconcagua, al que parecía que tocábamos con la mano.

A las 14, tras haber culminado nuestra ascensión sobre hielo, alcanzábamos la cima. Grande era nuestro satisfacción; retiramos los comprobantes que allí encontramos y dejamos como constancia de nuestra ascensión un Libro de Cumbres de la Asociación Mendocina de Andinismo y Ski, un gallardete del Club Andinista Mendoza y tarjetas personales.

Tras haber obtenido numerosas fotografías comenzamos el descenso que gracias al efecto del sol que había ablandado la nieve copa, realizamos sumamente rápido; recogimos nuestro campamento alto y continuamos el descenso hasta el lugar donde habíamos dejado las cabalgaduras.

Forzábamos nuestra marcha a fin de poder llegar a nuestro campamento intermedio donde podríamos gozar de algunas comodidades.

Uno de los animales a fuerza de masticar la sega la había cortado, pero felizmente no se fué debido a que su compañero no logró lo mismo, aunque también había mordisqueado tanto la suya que casi se cortaba sola en varios puntos.

Cuando quise montar mi sillera se puso a corcear pero no logró voltearme, comencé a bajar, llevando la mula de la brida y minutos después en un nuevo intento logré que marchara conmigo arriba, a lo cual accedió con gran beneplácito mío, pues las 15 horas de marcha realizadas en esa jornada me habían agotado. Llegamos al campo intermedio, donde se nos presentó el problema de cómo atar los animales, pues las sogas estaban deshechas; por fin lo logramos haciendo diversas añadiduras.

Las quemaduras se hicieron sentir más esa noche.

Día 25.—Iniciamos el descenso a la Estancia. Rodríguez me aseguraba que yo tenía la cara irreconocible y yo lo mismo podía decir de él, la nieve se había vengado de quienes habían violado su virginal pureza.

Al llegar a la Estancia nos recibieron alborozados por la noticia de la ascensión, pero se preocuparon seriamente por nuestro estado facial.

Por fin logramos algunas cremas con las cuales pudimos "lubricar" nuestra seca piel, logrando ya hablar y semisonreír sin sentir la impresión de que se nos rajaba la piel.

Día 26.—Bajamos a Uspallata en el camión de la Estancia, y de allí a Mendoza en otro camión de hacienda. Tres días a la sombra fueron necesarios para lograr descubrir nuestras antiguas facciones, pero no importaba, estábamos felices por nuestra victoria... la próxima vez llevaríamos un kilo de cremas...

A. E. M. — Mendoza, Diciembre de 1947.

PRIMERA ASCENSION AL CERRO "ALTAR FALSO". 4.650 metros.

Este cerro está ubicado al final del estero Yerbas Locas, junto al ventisquero de "La Paloma", contra el cual se destaca con sus negros farellones. Cordillera de Santiago de Chile, al N. E. de la capital.

Participantes: Guillermo Otero B., Ludwig L. de Guevara y Luis Orozco.

Relato de G. Otero B.

La salida de Santiago se efectuó el 6 de Marzo, en camioneta, a tomar las mulas contratadas en Corral Quemado, donde una vez cargado el equipo, partimos tomando por el cajón de Yerbas Locas hasta su nacimiento, llegando a Casa Carvajal a las 5 de la tarde, justo para armar el campamento antes que se hiciera de noche.

Casa Carvajal es una gran roca hueca en su base y está ubicada al pie del picacho que al día siguiente intentaríamos subir; su altura es 3.080 metros. En este lugar nos encontramos con unos arrieros que trataron de persuadirnos desistiéramos de intentar el escalamiento de esa cumbre por considerarla casi inaccesible.

En la mañana del día 7 después de una molesta espera, llegó el arriero con las mulas para conducirnos al pie del picacho, por su lado Norte. El camino nos condujo al pie del ventisquero colgante de La Paloma al cual bordeamos subiendo por la cuesta de los Afligidos, que tiene su nombre por lo escarpada y cansadora que es. A las 10 de la mañana abandonamos las mulas y durante un pequeño descanso antes de empezar el intento, estudiamos las posibilidades de escalar el picacho por ese lado, y que resultó ser el único accesible. Elegimos como primer objetivo un portezuelo, para llegar al cual empezamos a subir unos

acarreo que luego abandonamos por ser demasiado cansadora la subida con ellos para seguir por unos filos de rocas que nos parecieron firmes, pero en realidad, en partes la roca estaba totalmente descompuesta no ofreciendo ningún asidero seguro por lo que tuvimos que emplear todos nuestros conocimientos de escalamiento con cuerda y piolet.*

A las 12 más o menos llegamos al portezuelo desde el cual vimos la cumbre tras varios farellones de roca lisos y casi verticales, intentamos subirlos pero fuera de agotarnos no sacamos nada más que desperdiciar el tiempo que para nosotros era precioso, pues debíamos estar de vuelta al pie del cerro a las 3 de la tarde y todavía teníamos por delante la parte más difícil por escalar.

Después de varios intentos frustrados, optamos por bajar al capón de los Sulfatos e iniciar el ataque a la cumbre por una chimenea rocosa con fondo de cascajo suelto, como única manera de evitar los farellones de roca contra los cuales hasta ese momento nos habíamos estrellado. Esta chimenea que en su parte superior era casi vertical, nacía de un filo que estaba unido a la cumbre por un cordón de varios picachos que había que subir y volver a bajar y que nos ocultaban la verdadera cumbre. Durante la subida nos molestaba

Nuestras selecciones de calidad afinan los buenos paladares

"Bodega Santa Rosa de Molina"

Vinos en chulcos para Familias - Embotellados "Ochagavía"

Fraccionamientos y exportación — Pedidos por mayor y particulares

Teléfono 50800 — FRANKLIN 318 — Santiago

ROBIROSA, BERENGUER y Cía. Ltda.

ron los rodados de cascajo que nos caían de la cumbre, producidos por el fuerte viento que nos azotaba.

El filo, que finalmente nos condujo a la cumbre, se transformaba en partes en una angosta cuchilla cortada a pique para ambos lados y que teníamos que pasar amarrados y adoptando el máximo de seguridades ya que el viento casi nos tumbaba.

mente la cumbre los tres juntos, casi dedicamos a buscar vestigios de alguna talmente agotados. Inmediatamente nos

A las 2 de la tarde alcanzamos final-ascensión anterior y al no encontrar nada, nos felicitamos por ser vencedores de una cumbre virgen. La cumbre misma es bastante pequeña y limita por todos sus costados en farellones cortados a pique, uno de los cuales cae frente a Casa Carvajal y tiene aproximadamente 1.500 metros.

Desde la cumbre se nos ofrecía una vista incomparable hacia varias cumbres. A nuestra izquierda teníamos La Paloma, de 4.390 metros; al frente, el Altar, de 5.250, y a nuestra derecha, separados por el cañón de los Sulfatos: El Plomo, Littoria, Parsifal y Leonera. Al fondo, muy lejos se divisaba la mole del Aconcagua, de 7.035 metros.

Luego de descansar un momento mientras admirábamos el panorama, empezamos a construir un cairn o monolito de piedras que señalara la altura máxima del picacho y que serviría para dejar la Libreta

de Cumbre con nuestros datos, banderín de la Universidad Católica y tarjetas nuestras. Tomamos algunas fotografías y empezamos a bajar a las 2.30 p. m.

El descenso lo hicimos, por el mismo camino, rápidamente ya que estábamos bastante retrasados y al llegar a donde habíamos dejado las mulas nos encontramos con que el arriero había partido a nuestro campamento base en vista de lo avanzado de la hora y al fuerte viento que continuaba soplando. Rápidamente, luego de advertir a mis compañeros partí a tratar de alcanzar las mulas o en su defecto que volvieran a buscar a mis compañeros, uno de los cuales no se sentía del todo bien. En el último trecho alcancé al arriero que volvió momentos más tarde con mis compañeros mientras yo aprestaba el equipo para cargarlo inmediatamente, pues estaba obscureciéndose.

Después de 10 minutos de descanso, a las 6 de la tarde partimos de regreso a Corral Quemado donde llegamos a las 11.30 de la noche totalmente rendidos pero contentos. Comimos algo, luego dormimos hasta las 3 de la madrugada, hora en que partimos a pie en dirección a Las Condes, distante 16 kilómetros, donde arribamos a las 730 para tomar el primer microbús que nos llevara a Santiago. Habíamos vencido en 2 días una cumbre virgen a pesar de todas las dificultades.

Santiago, 1947. — G. O. B.

Vidriería Esteban Dell'Orto S. A.

Gran surtido en Artículos para Regalos

Cristales — Espejos — Porcelanas — Lámparas

Vitreaux — Vidrios de todas clases.

Marcos en todo estilo.

ESTADO 149 - 157

SAN FRANCISCO 251

Teléfonos 87160 y 60655 — SANTIAGO

Publicaciones Recibidas

- "CLUB ARGENTINO DE SKI"**.—Memoria 1947-48. En excelente presentación de 120 páginas y muy bien ilustrada contiene: "Competencias del Huemul del C. A. S.". "Las carreras de 1947". "Los V Juegos Olímpicos de Invierno". "Participación argentina en las carreras de bob", por S. Correa. "El 2º Campeonato Sudamericano de Bolivia", por J. Cabral H. "Ascensión al C. del Piato". "Tras centros de ski en el Oeste de EE. UU." por H. Böhrlingk.
- "REVISTA DEL SUBOFICIAL"**.—VI, 1948. Buenos Aires.—Contiene: "Tres Banderas en el Aconcagua", por M. L. de Biasey.
- "REV. GEOGRAFICA AMERICANA"**.—Buenos Aires. Nos 177, 178 y 179.—Contiene: "Con los indios de la selva colombiana", por B. Venturello. "La fe en la Puna", por L. Plá. "Origen de los Juegos Olímpicos", por M. Wagner. "La ciudad legendaria de Aconquija", por F. Mansfeld. "Los cardones gigantes de Indoamérica", por E. Díaz. "Los lapones y su cría de renos", por E. Menker.
- "SANTA CRUZ"**.—La Paz, 1948, por Olen E. Leonard. 103 páginas.—Es un estudio económico social de esa importante región de Bolivia.
- "PATRULLA EXCURSIONISTA AGUILA AZUL"**.—Santiago. Boletines N.ºs 36, 37 y 38.—Contiene: "Nominando cerros innominados", por Gos. "Las mejadas de Pirque". "Excursión a la quebrada de Potrerillos".
- "INST. DE EDUCACION FISICA"**.—Santiago. Boletín N.º 176, Julio 1948.—Contiene: "La muerte de don Joaquín Cabezas". "Contribución al estudio funcional de los deportistas", por el Lab. de Fisiología. "Kinesia respiratoria", por O. Fernández. "El valor de la gimnasia educativa", por L. Bisquert. "Cursos de deportes de montaña", por J. V. R.
- "UNIVERSIDAD DE CHILE"**.—Boletín N.º 18. V y VI, 1948.—Contiene: Excursión de estudio a Brasil y Argentina de la Escuela de Agronomía.
- "OFICINA METEOROLOGICA DE CHILE"**.—Boletines mensuales.
- "CLUB ANDINO DE CHILE, SANTIAGO"**.—Boletines mensuales.
- "CLUB ANDINO DE CHILE, VALPARAISO"**.—Boletines mensuales.
- "THE NATIONAL GEOGR. MAGAZINE"**.—Washington. VII y VIII, 1948.—Contiene: "La isla de Ceylán". "En las minas de Spitsbergen". "Caminos de montaña de Noruega". "Un biólogo en Colombia".
- "SIERRA CLUB BULLETIN"**.—California. V, VI, VII, 1948.
- "LA MONTAÑA"**.—México. N.º 191, V, 1948.—Contiene: "La verdad sobre el rescate del cadáver de Pompeyo Sánchez", por J. A. Orozco. "Qué es el excursiología", por L. Ayala.
- "INSTANTANEAS"**.—México. V, I, 1948.—Contiene: "La conquista del Aconcagua"; fotografías de la expedición mexicana.
- "CLUB ANDINO DE CHILE, MEXICO"**.—Programa de excursiones del III trimestre.
- "CLUB DE EXPLORADORES DE MEXICO"**.—Calendario de excursiones.
- "CENTRO EXCURSIONISTA DE CATALUÑA"**.—Boletín N.º 1, III, 1948.—Contiene: "Ascensión al Zinalrothorn". "Los Encantados". "Tres días en el Guadarrama". "El Caballo Bernardo".
- "GUIA DE SKI DEL MONTE BLANCO Y PASO DE SAN MARTIN"**.—Ski Club de Milán.
- "BERGWELT"**.—Viena. N.º 20.—Contiene: "En las montañas de Pamir".
- "LA CARTA NAC. DEL INST. GEOGRAFICO MILITAR DE CHILE"**.—Estudio crítico del Prof. Manuel Abascal Brunet, publicado en la Rev. Chilena de Historia y Geogr. N.º 110.

ALIMENTOS CONCENTRADOS PARA EXCURSIONISTAS

- SOPAS LISTAS (se preparan en agua) en paquetes de 2, 25 y 50 platos.
 Chocolates Bitter para turistas y Cocola.
 Sardinas, Atún, Sierra, Pejerreyes, Bacalao, Salmón, Anchoas, Caviar, Cholgas,
 Erizos, Machas, Centollas, Picos y Locos en conserva.
 Chucrut, Aceitunas, Paté de ganso y Frejoles con tocino en latas.
 Miel de Abejas, de Palma, de Papayas y de Manzanas. Frutas secas y en conserva.
 Pasas, Mermeladas de frutas. Condimentos. Postres. Flanes. etc.
 Nesmilcoa, Nesmilcafé, Leche en polvo y condensada.

SOLICITE LISTA DE PRECIOS COMPLETA

"LAS VITAMINAS"

Casa especializada en comestibles concentrados para excursionistas y envíos de socorros para Europa.

AHUMADA 370 subterráneo — Teléfono 81539 — Casilla 2081 — SANTIAGO

ACCION ARGENTINA

El programa antártico se supera en el país vecino con gran intensificación en el que participa el gobierno, las fuerzas de defensa nacional, el ministerio de instrucción, los expertos y la prensa.

Gobierno. — La Comisión Antártica Nacional ha tenido un importante trabajo diplomático y jurídico. Su programa de reafirmar los derechos argentinos lo ha llevado a las reuniones con la Comisión Chilena, con los representantes de Estados Unidos, con sus proposiciones en la Conferencia de Bogotá y con su conducta frente al gobierno de Gran Bretaña. En este último asunto ha sido incluido el viejo problema de las islas Malvinas. Se han formado nuevos comités oficiales de Política Internacional, Finanzas, Propaganda, etc.

Bases Argentinas. — El 8 de Septiembre la Marina Argentina usó por primera vez la radiotelefonía para comunicarse con la base de Melchior; las comunicaciones con sus tres bases se hacen generalmente por radiotelegrafía. En la próxima expedición se instalará un sismógrafo en la isla Decepción.

Divulgación. — El Ministerio de Instrucción ha emprendido la propaganda en las escuelas sobre los derechos argentinos. Recientemente tuvimos ocasión de observar buenos afiches en establecimientos de Buenos Aires. Se han editado folletos explicativos para los estudiantes. El Ministerio de Marina ha llevado su acción hasta los partidos de fútbol, donde los jugadores salen a la cancha llevando banderas con el mapa argentino de la Antártida y la pelota lleva el título "Antártida Argentina". Varios expertos han publicado obras de divulgación sobre los derechos argentinos.

Invitación a estudiantes. — La Marina ha invitado a un concurso de estudiantes universitarios para participar en las investigaciones de la próxima expedición, inscribiendo a los que deseen permanecer un año en la región polar. Estas invitaciones tienen garantías especiales de estímulo y facilidades.

LA TERCERA EXPEDICION CHILENA

Se encuentra en período de organización la nueva expedición nacional que relevará las dotaciones de Soberanía y O'Higgins y que establecerá una nueva ba-

se en territorio continental. Los Ministerios de Relaciones y Marina organizan los nuevos servicios, que tendrán un aspecto científico. El "arquitecto polar" Julio Ripamonti dirigirá la nueva instalación.

ACCION BRITANICA

El gobierno estudia la proposición norteamericana de un condominio de ocho naciones en el territorio incluyendo a Inglaterra; el proyecto tiene buen ambiente y será contestado después de la conferencia de los Dominios a realizarse en Octubre. Por otra parte el departamento de Relaciones está listo para protestar ante "una nueva trasgresión por parte de Chile a la soberanía británica con un posible desembarco en una tercera expedición ya anunciada". Además de la próxima expedición de rutina a las bases inglesas se organiza una expedición destinada a investigar el subsuelo de las Malvinas que será dirigida por nuestro conocido de la base de bahía Margarita en 1947, el mayor Pierce Butler; buscará uranio y otros minerales.

POLEMICA SOBRE BIOLOGIA AUSTRAL

El Dr. Guillermo Mann, autor de la obra "Biología de la Antártica Sudamericana" — que comentamos en la edición anterior — ha sido polemizado en el diario "El Mercurio", de Santiago por el Dr. Hans Lengerich, expedicionario de 1947 y 1948. El tema discutido son las proyecciones en la economía chilena sobre una posible explotación industrial en los mares del Sur; los contrincantes han expuesto opiniones contrarias sobre este importante tema.

EL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR

Se ha organizado un Comité Nacional de Geografía, Geodesia y Geofísica que tiene como punto importante de sus estudios los problemas antárticos y su divulgación. En la Universidad de Chile celebró una reunión en la que dictaron conferencias los señores: Oscar Pinochet de la Barra, Mayor Pablo Ihl, Mayor Eduardo Saavedra y Miguel Serrano. Se proyectó una hermosa película en colores de Hans Helfritz. Próximamente el Instituto editará una obra sobre estudios especializados.

RECTIFICACION SOBRE UN VUELO POLAR ARGENTINO

En la edición del Boletín publicado en Revista Andina N.º 59 (Abril 1948), publicamos una información, acogida con reservas, sobre un vuelo transpolar de la Marina Argentina, diciendo que la expedición aérea alcanzó hasta el Polo Sur en ida y regreso sin aterrizaje. En esa forma fué divulgada la noticia por las agencias informativas y por la prensa en general, pero sin dar detalles.

Impuestos ahora de esta memorable empresa que pasará a la historia de la aviación, debemos declarar que el mencionado vuelo alcanzó hasta el círculo Polar y no hasta el Polo Sur. Lo que establece una diferencia de 5.300 kilómetros en ida y regreso. La marca establecida fué de 4.000 km. en 15 hrs. 30 minutos, partiendo desde el aeródromo de Santa Cruz frente al estrecho de Magallanes. En la próxima edición publicaremos todos los pormenores.

BIBLIOGRAFIA ARGENTINA, 1948

- "LLAMA LA ANTARTIDA". — Por Hans Helfritz. — Viaje por el fantástico mundo helado del Sud. — Editorial "El Buen Libro". — Buenos Aires, 1948; 150 páginas.

El contumaz trotamundos de todas las latitudes publica ahora sus impresiones del sexto continente, donde actuara como camerógrafo de la expedición chilena de 1947. La sencillez y sensibilidad de Helfritz, acostumbrado a mirar el universo con técnica de artista, se revela en este libro pleno de emocionantes narraciones, donde desfilan paisajes, hombres y hechos. Está ilustrado con una serie de sus magníficas fotografías.

- "ANTARTIDA ARGENTINA, ISLAS OCEANICAS, MAR ARGENTINO". — Por Primavera Acuña. — Librería del Colegio. — Buenos Aires, 1948. — 70 páginas.

Esta profesora de geografía de Buenos Aires, publica esta obra de divulgación con importantes resúmenes sobre las tierras y mares polares y datos sobre las últimas expediciones. Aunque la autora no ha participado en expediciones, su obra está revisada por el Ministerio de Marina

e ilustrada con buenas fotografías del Comando de Operaciones Navales.

- LA ANTARTIDA SUDAMERICANA ANTE EL DERECHO INTERNACIONAL. — Por Felipe Barreda L. — B. Aires, 1948.

Es una obra de actualidad internacional destinada a reafirmar los derechos argentinos.

- HISTORIA ANTARTICA ARGENTINA. — Por Luis Cánepa. — Buenos Aires, 1948.

Es un libro que presenta toda la acción argentina ante el territorio y los problemas del Sur, conducida a la afirmación de sus derechos soberanos.

- ◆ "TIERRAS AUSTRAL ARGENTINAS". — Por Elías Díaz M. y Esteban Homet. — Buenos Aires, 1948.

Publicación que relaciona el problema de las islas Malvinas con las dependencias antárticas.

- ◆ "LAS ISLAS MALVINAS Y EL SECTOR ATLANTICO ARGENTINO". — Buenos Aires, 1948.

Es un folleto que divulga los derechos argentinos, publicado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

Origen del Observatorio Argentino en las Orcadas del Sur.

El 2 de Enero de 1904, el Poder Ejecutivo Nacional de Argentina, dió el siguiente decreto:

"En vista de la nota del Jefe de la Oficina Meteorológica y de los demás antecedentes y documentos relativos al establecimiento de nuevas estaciones meteorológicas y magnéticas en los mares del sur de la República, y

" CONSIDERANDO:

"Que es de alta conveniencia científica y práctica extender a dichas regiones las observaciones que se hacen en el Ob-

“servatorio de la isla de Año Nuevo y en el sur de la República,
“El Presidente de la República

“DECRETA:

“Artículo 1º—Autorízase al Jefe de la Oficina Meteorológica Argentina para recibir la instalación ofrecida por el señor William S. Bruce, en las islas Orcadas del Sur y establecer un nuevo observatorio meteorológico y magnético en las mismas.

“Artículo 2º—El personal se compondrá de los empleados que el Ministerio de Agricultura designe y de los que posteriormente pueda suministrar el Ministerio de Marina.

“Artículo 3º—Actualmente serán reemplazados dichos empleados por los que se designen para relevarlos y que conducirán un buque de la Armada.

“Artículo 4º—La asignación de sueldos y viáticos para los que no lo tengan, determinados por el presupuesto, así como los demás gastos requeridos, serán determinados por el Ministerio de Agricultura e imputados al ítem correspondiente del Presupuesto General.

“Artículo 5º—Comuníquese, publíquese, y dése al Registro Nacional.

“ROCA
“Escalante”.

En el preámbulo del decreto y en el considerando correspondiente, se deja claramente establecida la intención del Gobierno argentino de establecer una estación en los “mares del sur de la República”, para lo cual se tiene en cuenta “las conveniencias científicas y prácticas”, por cuyo motivo no quedan dudas de que hace 44 años ya se consideraban a esas tierras y mares como pertenecientes a la Nación Argentina.

POSICION ARGENTINA EN EL
PROBLEMA ANTARTICO

La Comisión Nacional del Antártico del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la Nación Argentina ha publicado un documento oficial explicando la declaración de sus derechos al sexto continente. Los títulos son los siguientes: Las islas Malvinas son argentinas. Incidencia con Estados Unidos. Gran Bretaña se apodera de las Malvinas. Primeros actos de soberanía argentina en la Antártida. Primeras intervenciones argentinas. La Argentina prosigue su obra. Estación an-

tártica permanente de la República Argentina. Sector antártico argentino. Las islas Malvinas y la Antártida. Derechos de ocupación. Situación jurídica de la Antártida. La posición argentina.

El documento termina declarando lo siguiente:

“El ejercicio de la soberanía nacional en las tierras antárticas ha sido efectivo y continuado sin interrupción, por cuyo motivo la Argentina ejerce un derecho posesorio derivado de su acción y de su larga permanencia en el lugar.

En esa forma, la Nación no tiene por qué presentar ninguna demanda ante ningún tribunal internacional para defender sus derechos a las tierras polares de su legítima pertenencia. Se reconoce, en cambio, que otros países tienen libertad para demandar tierras en otros sectores de la Antártida, y que esos actos pueden originar fricciones o superposiciones de demandas sobre una misma tierra.

Para tales casos, la Argentina, siguiendo su tradición inalterable de mediadora en los conflictos internacionales suscitados en esta parte del continente, ha ofrecido la sede de la ciudad de Buenos Aires para realizar una conferencia entre todas las naciones interesadas en el continente antártico. En esa forma podrá arribarse a un acuerdo que determine un “status” para toda la Antártida, o para reconocer en forma definitiva las aspiraciones de cada potencia demandante de tierras polares.

Por lo demás, “la posición de la Argentina es clara: no tiene nada que demandar, pero defiende y defenderá sin cansancio sus irrenunciables derechos a las Malvinas y a su sector antártico”. Es por ello que ante la sugestión de que la Argentina presente su demanda por las tierras antárticas ante el alto tribunal mundial, la Cancillería ha contestado a las notas de Gran Bretaña del 17 y 23 de Diciembre de 1947, diciendo que “la presentación ante la Corte Internacional de Justicia, en la forma que la propone el Gobierno Británico, no guarda coincidencia —a juicio de esta Cancillería—, con la situación real del problema”.

“La Argentina, que ejerce soberanía de derecho y de hecho sobre su sector antártico, al peticionar ante la entidad internacional podría aparecer en la situación del Estado que solicita algo que es suyo, pero cuya posesión efectiva no ejerce. Y la situación es otra, como lo demuestran las instalaciones permanentes que consolidan nuestros derechos”.

Por otra parte, la Argentina no se encuentra aislada en esta emergencia, pues el 12 de Julio de 1947 suscribió con Chile un compromiso al cual hace honor, para establecer en lo futuro la frontera antártica entre las dos naciones. Es por ello que la contestación de la Cancillería argentina a la embajada de Gran Bretaña termina diciendo:

"Por las razones expuestas en el capítulo anterior, especialmente las que se refieren al compromiso que mi país contrajo ante Chile, este Gobierno reitera una vez más su pensamiento de que el problema que plantea la delimitación de todo el continente antártico, podría encontrar justa solución en una Conferencia Internacional convocada al efecto —para cuya sede se complace en ofrecer la ciudad de Buenos Aires—, y cuya finalidad primordial sería la de arribar a la determinación de un "status" jurídico-político de aquella región".

ACTA DE ACUERDO ENTRE CHILE Y ARGENTINA

El 4 de Marzo de 1948, la Argentina y Chile suscribieron en Santiago un nuevo acuerdo sobre la Antártida, que ratifica la Declaración conjunta firmada en Buenos Aires, el 12 de Julio de 1947.

La nueva Declaración, dice así:

"Reunidos en Santiago, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina, doctor Pascual La Rosa y el Ministro del ramo, don Germán Vergara Donoso, han convenido en dejar constancia en la presente Declaración conjunta de las conversaciones que, respecto a la Antártida Sudamericana, han celebrado de conformidad a lo acordado anteriormente por sus respectivos Gobiernos y a la Declaración del 12 de Julio de 1947.

"Hasta tanto se pacte, mediante acuerdo amistoso, la línea de común vecindad en los territorios antárticos de la República Argentina y de Chile, en nombre de sus respectivos Gobiernos; los señores La Rosa y Vergara Donoso, declaran:

"1º Que ambos Gobiernos actuarán de mutuo acuerdo en la protección y defensa jurídica de sus derechos en la Antártida Sudamericana, comprendida entre los meridianos 25º y 90 de longitud oeste de Greenwich, en cuyos territorios se reconocen la República Argentina y Chile indiscutibles derechos de soberanía.

"2º Que están de acuerdo en continuar su acción administrativa, de exploración, vigilancia y fomento en la región de fronteras no decididas de sus respectivas zonas antárticas, dentro de un espíritu de cooperación recíproca.

"3º Que a la mayor brevedad y, en todo caso, en el curso del presente año, proseguirán las negociaciones hasta llegar a la concertación de un tratado chileno-argentino de demarcación de límites en la Antártida Sudamericana.

"Hecho en Santiago, en doble ejemplar, a los cuatro días del mes de Marzo de mil novecientos cuarenta y ocho".

Fdo.: Pascual La Rosa; Germán Vergara Donoso.

La Estación Meteorológica Chilena de "Soberanía"

Por la Oficina Meteorológica de Chile.

Entre las atracciones y preocupaciones científicas que encierra el Continente Antártico están sin duda, y no en un plano secundario ciertamente, las manifestaciones atmosféricas. Que estas manifestaciones preocupan la atención de los investigadores de otras naciones lo demuestra el interés que han puesto en ellas potencias tales como los Estados Unidos de Norteamérica, Gran Bretaña y nuestro país vecino Argentina. Frescas están en la memoria las expediciones recientes del Almirante Byrd; Gran Bretaña ha destacado por su parte estaciones meteorológicas en varios puntos de ese Continente, y en las Orcadas. Argentina, desde hace varios años mantiene una estación meteorológica, estación que permite estudiar las evoluciones del tiempo en gran proximidad a las regiones del Polo Sur. Los estudios meteorológicos en las regiones polares están justificados por la importancia que tienen para el pronóstico a corto y largo plazo, en primera línea, y luego para obtener datos útiles para la climatología y para el conocimiento de la circulación atmosférica en general.

Numerosos son los problemas que se plantean y que es necesario resolver y que han de tener, sin duda, una respuesta adecuada por medio de las observaciones que tuviese una importancia primordial el que se realicen en estas regiones. De aquí que

se contemplase la instalación de una buena estación meteorológica en la parte de la Antártica Chilena. Por esta razón, una de las tareas que se le habían encomendado a la primera expedición chilena, estaba el de instalar una estación meteorológica de primera categoría. Consciente la Oficina Meteorológica de la gran importancia científica que tenía una instalación como esa, puso el máximo de su empeño en dotar a esa estación con toda clase de instrumentos, no obstante la modestia de sus recursos, a fin de que se tuviese un registro completísimo de los elementos meteorológicos y destacó a dos de sus meteorólogos para que integraran la comisión. Estos tenían como misión formarse una idea lo más completa posible de las condiciones meteorológicas prevalecientes en esas regiones aun cuando el período para tales tareas fuese corto y el dejar instalada la estación meteorológica en forma eficiente.

Esta estación quedó ubicada en Bahía Soberanía, Isla Greenwich, del grupo de las Shetlands. Allí se dejó un equipo meteorológico completo, cuyo manejo está a cargo del esforzado grupo de marinos que se ha de mantener allí durante un año, relevándose todos los veranos.

Para que el lector se oriente un poco al respecto, le aclararemos el procedimiento que se sigue para las mediciones meteorológicas en unas pocas líneas.

Toda estación meteorológica está compuesta por una caseta especial que protege a los instrumentos que se colocan en su interior. En esta caseta se encuentran, por ejemplo, aparatos tales como termómetros, termógrafos, psicrómetros e hidrógrafos. Todo esto es un equipo que está destinado a medir tanto la temperatura como la humedad del aire. La temperatura se mide en todas sus modalidades, es decir, la que se presenta en el momento de observar y sus valores máximo y mínimo. El instrumento que mide la humedad es el psicrómetro.

Es natural que en el exterior estén aparatos que por su función específica no pueden ubicarse de ninguna manera dentro. Tales son el pluviómetro, el anemómetro, la veleta y el aparato que inscribe las horas que efectivamente ha lucido el sol. Este instrumento, de un aspecto un tanto misterioso se llama heliofanógrafo. Además de las observaciones que se verifican

con estos dispositivos, a los cuales hay que agregar aún el barómetro y el barógrafo, que nos dan una idea de la marcha de la presión atmosférica, se exige a los meteorólogos observadores que hagan otras determinaciones visuales sin ayuda de instrumento alguno, por lo general, porque no hay dispositivo adecuado o completo para ello. Entre estas observaciones a ojo se encuentran la cantidad y tipo de nubes, la visibilidad, el estado general del tiempo, etc.

Pero estas observaciones no se hacen a capricho del observador. Las convenciones meteorológicas internacionales han sancionado horas fijas para efectuar estas operaciones, y tales son las que son de uso universal en nuestro territorio, y se hallan comprendidas en las horas 7.13 y 18. A tal régimen han de someterse todos los observadores, y por cierto, que no se excluyen de él los que están destacados en la parte nuestra del helado continente Antártico. Muy por el contrario, dada la importancia que tienen sus informaciones, deberán cumplir, tal vez con mayor rigor que ninguno, las tareas impuestas por semejante clase de investigaciones.

Mas, estos datos no quedan únicamente reservados para los cuadros o libros estadísticos que han de utilizarse posteriormente para las investigaciones climatológicas. Han de ser enviados también por vía rápida y cómoda de la radiotelegrafía para que se puedan aprovechar en el pronóstico inmediato del tiempo. Para ello es necesario aplicar un tipo de telegrama numérico que ha sido aprobado en los torneos meteorológicos con el fin de evitar la confusa y extensa expresión de las condiciones meteorológicas por medio de palabras. Con esto, además de lograrse una descripción más exacta y detallada de lo que se necesita, se efectúa también una economía en el gasto de comunicaciones, gasto que con el correr del año tiene que ser de importancia, ya que estos telegramas los envían numerosas estaciones.

Se preguntará, entre tanto, ¿y para qué han de servir los datos meteorológicos de una región tan lejana y todavía separada por un extenso trecho de masa oceánica? La explicación reside en esto: La serie de malos tiempos que afectan al sur del país durante todo el año y con mayor rigor en invierno proviene de unos sistemas llamados depresionarios, que en mucho se asemejan a los ciclones de las regiones tropicales. Estos sistemas se extienden tanto

a veces, que alcanzan la zona Central y también, aunque con frecuencia menor, el norte. Cuando aparecen estos sistemas soplan vientos del norte, la presión atmosférica es baja y caen aguaceros cuya intensidad está determinada por las características de estas depresiones. Como hecho general se puede establecer que estos sistemas depresionarios circulan de Oeste a Este, es decir, aparecen por el Pacífico y en seguida se pierden allende los Andes.

Cuando han pasado los suceden sistemas de alta presión, el barómetro sube, cesa la lluvia y soplan los conocidos vientos del sur y suroeste. Pues bien, la marcha de estos sistemas, utilísima de conocer para el pronóstico diario del tiempo, se determina a través de las observaciones de las estaciones meteorológicas y la de la Antártica es, en ese sentido un valioso auxiliar complementario que estaba haciendo enorme falta. Merced a sus datos es posible conocer con mayor perfección las características de los sistemas depresionarios (o de baja presión y mal tiempo) que circulan por nuestras regiones y también de los sistemas anticiclónicos (o de alta presión y buen tiempo) que siguen un ritmo parecido a los anteriores.

Estos sistemas de alta presión se caracterizan en invierno por las temperaturas extraordinariamente bajas que acarrear consigo y que son la fuente natural de ese flagelo muy poco grato a los agricultores: la helada. Su mejor predicción dependerá del exacto conocimiento de la marcha de los sistemas de alta presión, marcha que en nuestro país puede conocerse con mayor rigor gracias a los datos que puede proporcionar en sus tres observaciones cotidianas la estación meteorológica destacada en la Antártica. Modernamente se postula que las depresiones están constituidas por la interacción de masas de aire frío y caliente que están separadas por superficies llamadas de discontinuidad, y que viajan por la superficie de la tierra de acuerdo con ciertas leyes no bien conocidas aún y que dependen en alto grado, sin duda alguna, de la circulación general de los vientos. Cuando se conocen con precisión estas superficies y las líneas que

por su intersección se producen en la tierra y que se conocen con el nombre de *frentes*, es posible a veces efectuar pronósticos con una precisión tal de hora que para mucha gente puede parecer punto menos que maravillosa.

Masas de aire muy frío se desprenden del Continente Antártico, y en su encuentro con las latitudes más bajas, producen estas líneas frontales valiosísimas de conocer. ¡Cuál no será pues la importancia que han de tener las informaciones que provengan de aquellas heladas regiones! En esto se encuentra una justificación más para la instalación de aquella lejana estación en sitio tan desamparado e inhóspito.

Hemos hablado de las finalidades prácticas inmediatas de estas investigaciones. Las hay también de orden puramente científico, como el de conocer a qué altura se encuentra sobre el polo la base de esa región rara que se conoce con el nombre de *estratósfera*. Interesa saber qué tipo de circulación del viento existe, tanto en la superficie como en la altura. El desciframiento de estos enigmas científicos dará también la clave para las aplicaciones prácticas, y así como éstas, hay numerosas otras interrogantes que por ahora no nos es posible fijar por falta de espacio. Sin embargo, es de esperar, que a través de estas líneas, el lector haya podido darse cuenta del enorme interés de la instalación de una estación meteorológica en esas remotas regiones y del por qué la Oficina Meteorológica ha tenido tanto empeño en dotarla en la forma más completa posible.

Ni qué decir tiene, finalmente, que la aviación ha de obtener un inmenso refuerzo para su seguridad, si cuenta con la base de un pronóstico meteorológico mayormente eficiente por la ayuda complementaria de esta valiosa estación. Y otro tanto se puede afirmar para lo concerniente a la seguridad de la navegación marítima, tan importante como la anterior.

Santiago, 1948.

O. M. CH.